

# உருக்கு எதிராரு வர்முரைற

Cobinan



mond

Unakku Ethirana Vanmurai (Collection of Poetry)

First Edtion: February-2005

Copy Right: Author

Publisher: Duravi Publication

85, Ratnasothi Saravanamuthu Mw,

Colombo-13

Price : 150/=



டொமினிக் ஜீவாவுக்கு...



#### উদ্দি বঙ্গুঅতল্যখ পশ্যু প্রত্যাপ্রশ্রু এপ্রস্থার্টি

யா காலமாகி 6 வருடங்கள் ஓடிவிட்டாலும், அவர் அபிமானம் கொண்டிருந்த இலங்கை கலை இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு ஏதேனும் வகையில் பங்களிப்பு செய்ய வேண்டும் என்ற நீடித்த எண்ணத்துடன், அவதானத்திற்குரிய இலங்கைப் படைப்பாளிகளின் நூற்களை துரைவி பதிப்பகம் வெளியிட்டு வருகிறது.

அதன் காரணமாக என்னவோ, துரைவி பதிப்பகத்தின் வெளியீடுகளான, தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்களின் மலையக சிறுகதை வரலாறு சாகித்திய மண்டல விருதையும், சம்பந்தன் விருதையும், பெற்றுக் கொண்டதுடன், அதனை தொடர்ந்து வெளி வந்த சில் சிஸீமத்தீன் வெள்ளை மரம் எனும் சிறுகதைத் தொகுப்பும், மு.ச்வலங்கத்தீன் தேயிலை தேசம் எனும் நூலும், சாகித்திய மண்டல விருதினை பெற்றதன் மூலம் துரைவி பதிப்பகத்தின் நுல்களுக்கு தொடர்ச்சியாகக் கிடைத்த ஒரு கௌரவம் என்றே நாங்கள் கருதுகின்றோம். அதேவேளை அந்த நூற்களை ஆக்கித் தந்த படைப்பாளிகளின் ஆளுமைகளுக்கு கிடைத்த கௌரமாகவும் நாங்கள் கருதுகின்றோம்.

அந்த வரிசையில் இலங்கையின் அவதானத்திற்குரிய படைப்பாளியான மேமன்கவி அவர்களின் கவிதைத் தொகுதியினை ஐயாவின் 74வது பிறந்த தினத்தை முன்னிட்டு துரைவி வெளியீடாக வெளியிடுவதில் மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம்.

இன்றைய உலக அளாவிய ரீதியாக ஏற்பட்டு இருக்கும் அறிவியல் தொழில் நுட்ப வளர்ச்சியின் பயனாக, அச்சுத்துறை கணனியின் உதவியுடன் நூல் வெளியீடிலும் ஒரு புதிய பரிமாணத்தைக் கண்டிருக்கிறது. அவ்வாறான ஒரு வளர்ச்சியின் பொழுது, ஆக்கத்திறனின் பங்கும் மிகவும் தேவையான ஒன்றாக இருக்கிறது என்பது மறுப்பதற்கில்லை. இக்கூற்றுக்கு நண்பர் மேமன்கவியின் இந்த தொகுப்பு சான்று பகர்கின்றது.

எங்கள் ஐயா கொண்டிருந்த கலை இலக்கிய வெளிப்பாட்டில் புதுமையும், பரிசோதனை முயற்சிகளும் நடைபெற வேண்டும் என்ற கருத்துக்கு அமைய, சற்று புதுமையான முறையில் வடிவமைக்கப்பட்டிருக்கும் மேமன்கவி அவர்களின் இக்கவிதைத் தொகுதி துரைவி பதிப்பக வெளியீடாக வந்திருப்பது மகிழ்ச்சியினை அளிக்கிறது.

இத்தொகுப்பு சிறப்பான முறையில் வெளிவர பங்களிப்புச் செய்த திரு எஸ்.கிருஷ்ணமூர்த்தி அவர்களுக்கும், திரு அஸீஸ் நிஸாருத்தீன் அவர்களுக்கும் நண்பர் ஆப்டீனுக்கும் நன்றிகளை கூறிக் கொள்ளவதுடன், தனது நூல் என்பதை மறந்து துரைவி வெளியீடொன்று சிறப்பான முறையில் வெளிவர வேண்டும் என்பதற்காகக் கடுமையாக உழைத்த மேமன்கவி அவர்களுக்கு விசேட நன்றிகள்.

இறுதியாக, கடந்த கால துரைவி பதிப்பக வெளியீடுகளுக்கு கலை இலக்கிய உலகம் அளித்த அதே அளவான ஆதரவை மேமன்கவி அவர்களின் இந்த நூலுக்கும் வழங்கும் என எதிர்ப்பார்க்கிறோம்.

> துரைவ் புகுப்பக**்** துரைவ் புகுப்பக**்**

நண்பர் மேமன்கவி ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியத்தில் கொழும்பைத் தளமாகக் கொண்டு எழுதும் எழுத்தாளர்களுள் மிகப் பெரிதும் தெரியப்பட்டவர்களில் ஒருவர் எனக் கூறலாம். ஈழத்து கவிதை வரலாற்றைப் பற்றிய எனது குறிப்பொன்றில் தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொள்ளாதவர்கள் தமிழில் கவிதை எழுதப் புகும்பொழுது தமிழின் பாரம்பரியமான யாப்பு வடிவங்கள் கிளப்பும் சவால்களிலிருந்து விடுபடுவதற்கு புதுக்கவிதை வாய்ப்பானதாக அமையும் என்பதை எடுத்துக்கூறி அதற்கு திரு. மேமன் கவி அவர்களது கவிதைகளை உதாரணமாகக் குறிப்பிட்டிருந்தேன்.

ଓଡଡ଼ୀ ୫୭ଟିଅର ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ି

உராசிரீயர் கா. சிவத்தம்வி

திரு. மேமன்கவி அவர்கள் இதுவரை ஐந்து கவிதைத் தொகுதிகள் வெளியிட்டுள்ளார். இந்தத் தொகுதி இவரது ஆறாவது தொகுதி. எனது இன்றைய புலமைநிலையில் கவிதை பற்றிய அல்லது ஆக்க எழுத்தைப் பற்றிய எனது மதிப்பீடுகளை சமூகத்தளத்தில் மாத்திரம் நின்றுகொண்டு பார்க்காது, அச்சமூகத்தளத்திற்கும் அந்த எழுத்தை படைக்கின்ற / ஆக்குகின்ற எழுத்தாளர் / கலைஞருக்கும் உள்ள ஊடாட்டம் பற்றிப் பேசி, அந்த ஊடாட்டத்தின் ஊடாக இந்தப் படைப்பு எவ்வாறு வருகிறது என்பதை பார்க்கும், பார்க்க விரும்பும் ஒரு விமர்சன நிலையை நான் இப்பொழுது மேற்கொண்டு வருகிறேன். 50-60களில் நாம் மேற்கொண்டிருந்த சமூக விமர்சன முறைமையின் தர்க்க ரீதியான

வளர்ச்சியாகவே இது அமைகிறது என்பது என்னுடைய அபிப்பிராயம்.
இது ஒரு புறமிருக்க, மேமன்கவியினுடைய கவிதைகளைப்பற்றிப்
பேசுவதற்கு முன்னர் - கவிதை என்பது யாது? அதன் பிரதான
வெளியிட்டு முறைமையாது? அது எதனை / எவற்றைத் தாங்கி
நிற்கிறது? அது எதில் / எவற்றில் தங்கி நிற்கிறது? என்பது ஒரு மிக
முக்கியமான விடயமாகும். அப்படி நோக்கும்பொழுது கவிதை என்பது
அதன் மொழியின் ஆழத்திற்குள் நிற்கிறது. மொழியினூடாகவே அது
தெரிகிறது. அந்த மொழி கவிதையாகவும் அந்த கவிதை
மொழியினுடைய ஆழ, அகல நெளிவு சுழிவுகளைக் காட்டுவதாகவும்
பரஸ்பரம்ஒன்றுடனொன்று இணைந்து வெளிப்படுவதை காணலாம்.

6

கவிதையின் அடிப்படை அம்சங்களில் குறிப்பாக ஒன்று, படைப்பிலக்கியத்தின் அடிப்படை அம்சங்களில் ஒன்று கவிதையிலே மிக முனைப்பாக தெரிய வருவது. சிந்தனைகளும் இணைகின்றன, வெளிப்படுகின்றன, உணர்கைகளும் எவ்வாறு ஒன்றையொன்று எவ்வாறு போஷிக்கின்றன, அந்த போஷிப்பின் ஊடாட்டம் யாவை என்பதாகும்.

கவிதையின் மொழி என்பது கவிஞனின் சிந்தனைகள் - சிந்தனை என்பது கூட சிந்திப்பு முறையின் ஒரு பேறாக வருவது. இங்கே சிந்தனை மாத்திரம் அல்லாமல் அவனுடைய சிந்திப்பு முறையை (Process of thinking)அது காட்டுகிறது.அந்த சிந்தனைகள் ர்த்தல் உணர்கைகளுடன் சம்பந்தப்படுவது என்பது உணர்வுகளோடு, உணர்த்தல் முறையோடு, உணர் நிலையோடு சம்பந்தப்படுதலாகும். இந்த உணர்த்தல் முறைமைதான் சிந்தனையை, சிந்திப்பு முறையை தீர்மானிக்கிறது. இந்த சிந்திப்பு அந்த உணர்தலின் தன்மைகளை நமக்கு பிண்டப்பிரமாணமாக அல்லது தெளிவாக எடுத்து காட்டும்.

சங்க இலக்கியங்கள், பக்தி இலக்கியங்கள் தவிர்ந்த தமிழ் பாரம்பரியத்தில் எப்பொழுதும் தொடர் நிலை பாரம்பரியம் (கதை தொடர்நிலை பாரம்பரியம், சம்பவ தொடர்நிலை பாரம்பரியம்) ஒன்று தொழிற்பட்டு வருவதனால் இதனை மிகவும் துல்லியமாக காட்டுவது சிரமம்.அப்படி பார்ப்பதில்லை. இந்த சிந்தனைகளும் உணர்கைகளும் (Thoughts and feelings) ஒரு குறிப்பிட்ட நிலையில் எவ்வாறு தொழிற்படுகிறன என்பதனைப் பார்ப்பதற்கு பெரும்பாலும் நாங்கள் 19ஆம் நூற்றாண்டு ஆங்கிலக் கவிதைகளைப் பின்னொற்றி தமிழில் 19-20ஆம் நூற்றா**ண்**டுக**ளில் வந்**த கவிதைகளைத் த**ள**மாகக் கொண்டு பார்க்கின்ற ஒரு மரபு இருக்கிறது. இந்தப் பிரச்சனைக்குள் இறங்காமல் இந்த கவிதை மொழி எவ்வாறு சிந்தனைகளையும் **உணர்கைகளையு**ம் எடுத்துக் காட்டுகிறது என்பதை அறிவது மிகவும் முக்கியம். இந்த சிந்தனை, அதற்கான சிந்திப்பு முறை, அச்சிந்தனை ஏற்படுத்திய உணர்கைகள் ஆதியன இல்லாமல் கவிதை வருவதுமில்லை; கவித்துவம் தொழிற்படுவதுமில்லை; கவித்துவம் மாத்திரம் அல்லாமல் (Poetic state) கூட வராது. ஏனென்றால், கவிதை நிலையும்

திருக்குறனில் கவிதைக்குரிய பொருள் இல்லை. ஆனால், அதனை சொல்லுகின்ற முறைமையில் ஒரு கவிதை நிலை இருக்கிறது.

8

கவிதையும் மொழியும் ஒன்றோடு ஒன்று இணைந்து நிற்பது மனநிலையைப் பொறுத்தது. அதாவது, அது எந்த நேரத்தில் குரலாக நிற்கிறது, எந்த நேரத்தில் ஸ்தாயியாய் நிற்கிறது என்று இசையில் சொல்ல முடியாதது போல் ராக ஆலாபனையில் குரலும் ஸ்தாயியும் பாவமும் இணைந்து நிற்பது போல் நிற்கின்றது. எந்த இடத்தில் அது தனியாகக் குரலாக நிற்கின்றது, எந்த இடத்தில் அது இசையாக நிற்கின்றது என்று சொல்ல முடியாதபடி ஒன்றையொன்று தாங்கி நிற்பது போல் சிந்தனைகளும் உணர்கைகளும் நிற்கின்றன. இதற்கான மொழித் தளம், அந்த மொழி ஊற்றெடுக்கும் விதம், அந்தக் கவிஞனுடைய அல்லது கவிஞருடைய பண்பாட்டிலிருந்து மனப் பண்பாட்டிலிருந்து வெளிவருவது. வாழ்வியல் 99(万 (முறைக்குள்ளாக அது வெளிப்படுகின்ற பாரம்பரியத்திற்குள்ளாக விடயமாகும். ஒரு திடீரெ**ன்று வ**ருவதில்லை. அது அதற்குள்ளே நின்று, இருந்து அப்படியே கெக்கிப் போய் வெளிவருகின்ற விடயமாகும். ஒரு அந்தப் பண்பாட்டுக்குள், அந்த மொழியின் பண்பாட்டுக்குள் அந்த சிந்தனை பண்பாட்டுக்குள் அதனுடைய தேவை களுக்குள் அது தோய்ந்திருக்கின்றபொழுதுதான் அது வெளிவருகிறது. இந்த உண்மையை மேலும் நோக்காது அடுத்து இது எவ்வாறு மேமன்கவிக்குள் தொழிற்படுகிறது என்பதனை பார்ப்பது அவசியமாகிறது என எனக்குப் படுகிறது. ஏனெனில் மேமன்கவியின் தாய்மொழி தமிழ் அல்ல. 9

தாய் மொழி தமிழ் அல்ல என்று கூறிவதன் மூலம் தாய்மொழி அல்லாமல் கவிதை எழுத முடியாதா என்ற வினா உடனடியாகக் கிளம்பும். இதற்காகத்தான் உண்மையில் கல்வியாளர்கள் முதல் மொழி First Language)எனக் கூறுவார்கள். அப்படி பார்க்கின்ற பொழுது மேமன்கவியினுடைய முதல் மொழி என்பது இரண்டு நிலைப்பட்டது. அவருடைய ஆள்நிலை (Personal), குடும்ப வாழ்வு நிலை ஆதியன அவருடைய சமுதாயமான (Community) மேமன் குழுமத்திற்குள் நிற்கின்றன. இந்தக் குழுமத்திற்கு ஒரு தனி மொழி உண்டு. அதுதான் மேமன் மொழி.

தன்னுடைய குடும்பத்தினருடன், தன்னுடைய மனைவியுடன், தன்னுடைய தாயுடன், தன்னுடைய தகப்பனுடன் சகபாடிகளான மற்ற மேமன்களுடன் வியாபாரம் செய்கின்றபோது அவர் பேசுகின்ற மொழி மேமன் மொழி. ஆனால் தன்னுடைய படைப்பிலக்கியத்தை எழுதுவது தமிழ் மொழியில்.

இந்த மேமன் மொழியினுடைய மிக முக்கியமான அம்சம் மிகப் பிரதானமான அம்சம் அதுவொரு பேச்சு வழக்கு மொழி மட்டுமே. அது எழுத்து வழக்கு நிலைக்கு உட்பட்ட ஒன்று அல்ல. இந்தியாவில் சிந்து நதிக் கரையோர சூழலில் வாழ்ந்து, குறிப்பாக இஸ்லாத்தை உள்வாங்கிய

பொழுது, பாரசீக மரபுகளைப் பின்பற்றி, குஜராத்தி, சிந்தி நிலைப்பட்ட மொழிகளின் ஊடாக ஒரு மொழியினை உருவாக்கிக் கொண்டார்கள். மட்டத்தில் குறிப்பாக இனத்திற்கு உலக இந்த நாடுகளில் மிகப் பெரி**ய** பரம்ப**ல்** உண்டு. கென்னாப்பிரிக்கா இருந்தாலும் அம் மொழிக்கு எழுத்து வழக்கு வரவில்லை என நண்பர் இன்னுமொரு குறிப்பிடுகின்றார். அதிலும் மேமன்கவி என்னவென்றால் இந்த மேமன் சமுதாயத்தின் வரையறை இலங்கையில் இப்பொழுது நகர்புறத்துக்குரியதே. அது மிகவும் வரையறைக்கப்பட்டது. பாகிஸ்தானில் 10 லட்சமளவில் மேமன் மொழி பேசுகின்ற மக்கள் இருக்கிறார்களாம். இவ்வாறு 10 லட்சமளவிற்கு மக்கள் பேசுகின்ற மொழியாக இருக்கும் அந்த மொழியின் அனுபவமும் நிச்சயமாக மேமன்கவி இந்த நிலையில் இங்கு இருக்கும். அகண்டதாக தொழிற்படுகிறார். இவருடைய தாய் மொழியான மேமன் மொழி இவருடைய கவிதைகளில் எந்த அளவுக்கு தெரிய வருகிறது? இவர் மேமன் என்ற மனநிலை எந்த அளவுக்கு வெளிப்படுகிறது? என்பதைப் பற்றி நண்பர் மேமன்கவி அப்துல் ரசாக் அவர்களிடம் இந்த முன்னுரை சம்பந்தமாக பேசிய போது நான் கேட்டேன். எந்த அளவுக்கு அந்த மொழி நிலை இவருக்குள் வெளிப்படுகிறது? அப்பொழுது ஒரு மிக முக்கியமான விடயம் வருகிறது.அது என்னவென்றால், இவருக்கு மக்கட்பொது வாழ்வுக்கான (Public life) முதல் மொழி தமிழ் ஆகிறது.

இவர் சக மேமன்களுக்காக எழுதுவதிலும் பார்க்க, சக மேமன்களுடன் பகிர்ந்து கொ**ள்வ**திலும் பார்க்க தன<u>து</u> சிந்தனைகளையும் உணர்கைகளையும் தமிழ் எழுத்தாளர்களுடனும் தமிழில் எமுதுபவர்களுடனும் பகிர்ந்*து* கொள்கிறார்.இதுவொரு பிரதானமான விடயமாகும். நான் நம்புகிறேன், இதன் காரணமாவே இவருடைய மிக அந்தரங்கமான உள்ளத்தின் போராட்டங்கள், கொந்தளிப்புகள் ஆள்நிலைப்பட்ட, தனிநிலைப்பட்ட போராட்டங்கள் எல்லாம் இந்த கவிதைகளினாடு வெளிவரவில்லை. ஆரம்பத்தில் அவ்வாறான கவிதைகளைத் தான் படைத்திருப்பதாகவும், ஆனால், தற்போது அவ்வாறு தன்னால் எழுத முடிவதில்லை என நண்பர் மேமன்கவி கூறுகின்றார். அதற்கொரு நியாயப்பாடு இருப்பதாக எனக்குத் தெரிகின்றது. அந்தத் தொடர்பு வட்டத்தில் அவர் இல்லை.

பாரதிதாசன் பிராமணருக்கு எதிராகப் போராடும்போதும் தமிழைப் பயன்படுத்த வேண்டி இருந்தது. ஒரு அழகிய இளம் பெண்ணைப் பார்த்து மாமியார் நிலைநின்று சொல்வதற்கும் தமிழைப் பயன்படுத்த வேண்டி இருந்தது. அவருடைய எல்லா வாழ்வு நிலையிலும் தமிழ்தான். அதனால், தமிழின் எல்லா உணர்ச்சி நெளிவு சுழிவுகளையும் சொல்ல வேண்டியிருந்தது.

> மாம்பாராக நீன்று பாடும்போது மாற்றி சிணிவதும் சேலையினை மலர் வாங்கீ சிணிவதும் கூந்தலிலே நேற்றில்லையே இன்று பூரிப்பதென்னடி நீன் பருவத்து நீலாப்பிரச்சி வேற்றூர்க்கு சென்றவன் என் மகன் வீடு.. ..... மக்ழ்ச்சீத் தெருக் கூத்தோ

எனவும், தமிழ் உணர்வு நிலையில் பாடும்போது, கொலை வாணை எட்டா இந்தக் கொடியோர் செயல் அறவே...

எனவும் பாடுவார்.

பாரதிதாசனின் தமிழ் இயக்க நிலை நின்ற மக்கட் பொது வாழ்வு வீச்சும், நுண்ணிய உணர்கைகளும் வெளிப்படுவதற்கு தமிழ் தளமாக அமைந்ததே நான் இங்கு பாரதிதாசனை குறிப்பிடுவதற்குக் காரணமாகும். பாரதி சற்று வித்தியாசமானவன். ஏனெனில், பாரதியின் சிந்தனைகளிலும் உணர்கைகளிலும் பாரதிதாசனிலும் பார்க்க சற்று வித்தியாசமான ஒரு

மெய்யியல் நோக்குத் தொழிற்படும். மேமன் கவியின் அடுத்த நிலை என்னவென்றால் இவர் எவற்றைப் பற்றி சிந்திக்கிறார்? எவற்றைப் பற்றிப் பேசுகிறார்? எந்த விடயங்கள் இவருக்கு கவிதைக்குரிய பொருளாகின்றன? இவர் தன்னுடைய எந்த உணர்வுகளை தொடர்பாடல் செய்ய விரும்புகிறார்? என்பதேயாகும். தமிழர்களுக்கும் தனக்குமான பொதுவான விடயங்களைப் பற்றிய எண்ணக்கருக்கள் வரக் கூடியதான விடயங்களைப்பற்றி இவர் பாடுகிறாரோ எழுதுகிறாரோ என்ற சந்தேகம் எழுகின்ற பொழுது இவர் உண்மையில் சமூக ஏற்றத் தாழ்வுகளைப் பற்றி அல்லது அச்சுரண்டல்களைப் பற்றி மனித வாழ்வில் ஏற்படும் பொருளாதார சமவீனங்கள் பற்றி இவர் பேசுகிறார் என்றே குறிப்பிட வேண்டும். இதற்குக் காரணம், ஆரம்பத்திலிருந்து இவரது தமிழ் பழகு எப்பொழுதுமேமுற்போக்கு வட்டம் இலக்கிய சார்ந்தவர்களோடேயே இருந்து வந்தது. அதன் காரணமாக, இவர் அதனைப் பேசுகிறார் என்று நான் நம்புகின்றேன். அந்த வட்டத்திற்குள்ளேயே இப்பொழுதும் அவர் நிற்பதாக எனக்குப் படுகின்றது.

இதற்கு மேல் அந்தக் கவிதைகளை எடுத்துக்கொண்டு அதன் மொழியினைப் பார்த்தால் அவை தமிழை முதல் மொழியாகவோ அல்லது இரண்டாவது மொழியாகக் கொண்டு பழகுவோர் எல்லோருக்குமான பொதுவான அனுபவங்களைக் கூறுவதாகவே

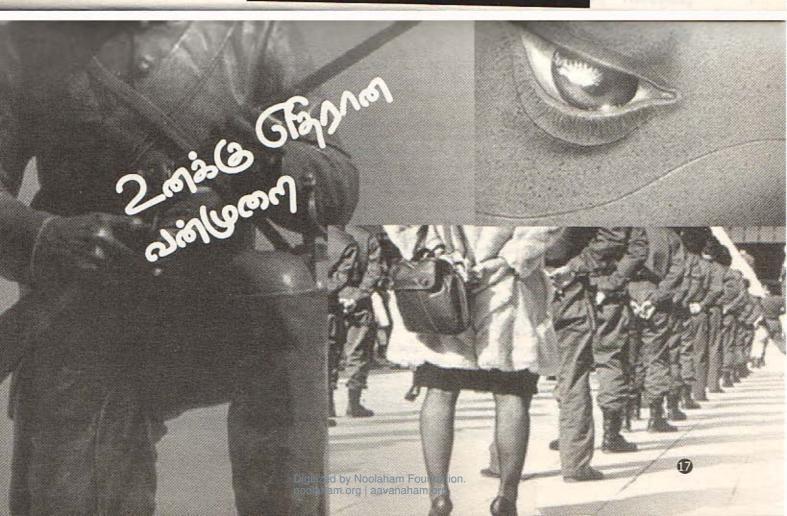
எனக்குப் படுகின்றது. அந்த நிலை நின்றே அவர் பார்க்கிறார். உண்மையில் இந்தத் தொகுதியில் வரும் கவிதைகளை வாசித்தபோது ஒரு பிரச்சினை ஏற்பட்டது. இவற்றை வாசிக்கின்ற இனக்குழுமப் போராட்டங்கள் பற்றிய அனுபவங்களைக் கொண்ட இன்றைய ஈழத்துத் தமிழ் வாசகனோ, வாசகியோ, தன்னுடைய அனுபவங்களைத்தான் இவர் கூறுகின்றாரோ என ஐயப்படுவர்.

எழுதுகின்றார் எந்த ஆனால், அவர் அனுபவங்களை எனப் பார்த்தோமானால் உலகப் பொதுவான சுரண்ட<u>லு</u>க்கு முதலாளித்துவத்துக்கெதிரான, யுத்தத்திற்கெதிரான போராட்டத்தையே இவர் ஒரு போராகப் பார்க்கிறார். அந்த வகையில் இங்கு பாடியவை ஒரு படியில் நின்று பார்க்கின்றபோது இணைகின்ற அதே வேளை இன்னொரு மட்டத்தில் பார்க்கின்றபோது அவருடைய வேறொன்றாக இருப்பதாகக் காணலாம். இதுவே இவருடைய முக்கிய அம்சம். இந்த நிலையில் இவரது கவிதைகளில் இவரது சிந்தனைகளும் உணர்கைகளும் எவ்வாறு இணைந்து வருகின்றன என்பதை ஆழமாகப் பார்க்க வேண்டும்.

இத்தகைய ஒன்றைப் பார்ப்பதற்கு மேமன்கவியுடைய பின்புலமும் அவருடைய ஆக்கப் பின்புலமும் அவருடைய சமூக உறவின் பின்புலமும் மிகவும் முக்கியமானவை என்பதை எடுத்துக் கூறி அப்துல் ரசாக் என்ற மேமன் தமிழிலக்கியத்தில் - ஈழத்து இலக்கியத்தில் எடுத்துக் கணிக்கப்படத் தக்க, பேசப்படத்தக்க கவிஞராக நின்று வருவதற்காக அவரை வாழ்த்துகின்றேன்.

കള്ള്പരു ഒരു പുള്ളത്തു എത്ത പുള്ള ഇവുള്ള എത്തു പുള്ള ഇവുള്ള ഉപ്പെട്ടുള്ള പുള്ള പുള്ള ആള്ള പുള്ള പുള്ള പുള്ള ആള്ള പുള്ള പുള്ള പുള്ള

નુત્રને ઇંગુઇંપકુનુંહુંઇ વર્ષે શિંગુંવાંકહું નુત્રને કર્ષ્યું છે હતું હતું હતું કત્યું હતું હતું કહું હતું હતું શિંગું હતું કહું હતું હતું હતું વાલાઇ વર્ષે કૃત્યું કહું વાલાઇ વર્ષે કૃત્યાતા હતું વાલાઇ વર્ષે કૃત્યાતા હતું હિંકુનું હતું હતું હતું હતું હતું હતું હતાં હતું હતું હતું હતું હતું હતાં હતું હતું હતું





என்னுரை குறிப்பு 1 பூலடிர்த் நடித்த

கலை இலக்கிய உலகின் பரிச்சயமும், படைப்பாளியாக உருவாக்கிக் கொள்ள நான் எடுத்துக் கொண்ட முயற்சியின் பயனாக, ஆறாவது முறையாக புத்தக ரூபத்தில் நான். இந்த முப்பது வருட பயணத்தில் வாழ்க்கையை வாழ்ந்து அதன் பெறுமதியைத் தெரிந்துக் கொண்டதை விட, சுலை இலக்கியத்தின் மூலம் வாழ்க்கையின் பெறுமதியை நான் புரிந்து கொண்டதுதான் அதிகம் என்பேன். இயல் பாகவே எனக்குள் நான் வளர்த்தெடுத்த அறியாமை கண்டு துள்ளுதலும், நியாயத்தைக் கண்டால் கொதித்தலும், போலிமைகளைக் கண்டு எதிர்த்தலும், நேசங்களுக்காய் கரைதலுமான உணர்வுகளின் அழுத்தம் என்னைப் படைக்கத் தூண்டின.

வாழ்வின் எந்தவொரு இக்கட்டான குழலை நான் சந்திக்க நேர்ந்த பொழுதெலாம் என்னை ஆசுப்படுத்துவதில் கலை இலக்கியம் எனக்கு மிகவும் உதவி இருக்கிறது. ஒரு பாடலின் அழகான வரியாகட்டும், மொழி விளங்காத பொழுதும் இனிமையாக ஒலிக்கின்ற ஒரு பாடலாகட்டும் மின்னலென குத்துகின்ற ஒரு ஹைக்கூவாக இருக்கட்டும், பளிச்சென முடிகின்ற ஒரு சிறுகதையின் கொஞ்ச நாள் பழகி இருந்தாலும் குறுகிய காலத்திற்குள் பிரிந்து போகும் முடிவாகட்டும் நண்பனை போல் உணர்வை ஏற்படுத்தும் ஒரு நாவலாகட்டும், அது படைக்கப்படுகின்ற வீச்சான கூரான படைப்பாக்க முறைமையின் காரணமாக அக்கலைப்படைப்பு எனக்குள் அதிர்வையோ அழுத்தத்தையோ ஏற்படுத்தும் அடுத்த கணமே, என் உடலில் ஆயிரம் பைன்ட் இரத்தம் கூடுகின்ற மாதிரியான ஓர் உணர்வு எனக்கு. அத்தோடு நமக்கு இது மாதிரி வரவில்லையே என்ற மாதிரியான மெல்லிய பொறாமை மின்னல் ஒன்று அடித்து ஓய்வதோடு, வியப்பு கலந்த இனம் புரியாத உணர்வு எழும். காலபோக்கில் அந்த உணர்வைத் தந்த படைப்பின் உருவங்கள் சார்ந்த விடயங்கள் மறந்து போக, அந்த உணர்வு மட்டும் மிஞ்சும். இப்படியான வழியில்தான் படைப்புக்கும் எனக்குமான உறவு நீடிக்கிறது . இந்த வாழ்க்கை என்பது தின்று. முடித்து புரண்டு படுத்து எழுப்புகின்ற வெறுமையான ஒரு செயற்பாடு என என்று நான் நம்புகின்றனோ அன்று நான் எழுதுவதை நிறுத்தி விடுவேன்.

நல்ல கலைப் படைப்பு ஒன்றை உள்வாங்குகின்ற பொழுது ந்த மெல்லிய பொறாமை மின்னல் அடிக்கவில்லையோ, வியப்பு கலந்த இனம் புரியாத உணர்வு எனக்கு ஏற்படவில்லையோ அன்றுதொடக்கம் நான் தீர்மானித்து விடலாம் இனி எனக்கு எழுத வராது என்று.



### 200135200

மல்லிகை 35ஆவதுஆண்டுமலர் ஜனவரி – 2000

Digitized by Noolaham Foundation.

Continued and the continued

13

Œ



இப்படித்தான் -எல்லாமே வந்து சேரும். சரணாலயத்தை நோக்கி வரும் பட்சிகளைப் போல்:

குதூகலங்களாய்... கண்ணீர்துளிகளாய்... குமைச்சல்களாய்... பிரியங்களாய்...

இப்படித்தான் -எல்லாமே

சிலதுகள் வேருடன் பிடுங்கி எறியும். சிலதுகள் உள்ளுக்குள் உயிரை உசுப்பும்! மேலும் சிலதுகள் சரீரத்தையே எரிக்கும்!

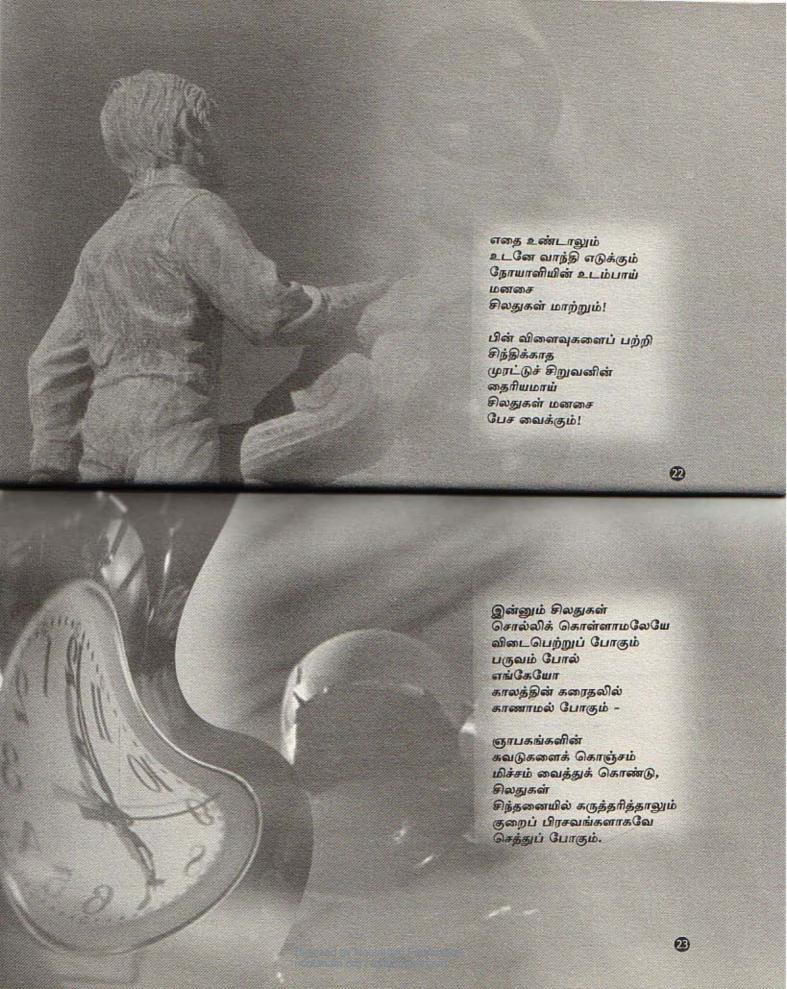
20

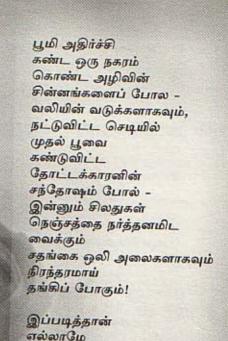


நட்டுவிட்ட தாவரத்தின் வளர்ச்சியைப் போல சிலதுகள் விளைந்து போகும் அறிந்து கொள்ள முடியாமலேயே!

கறையான்களாய் இன்னும் சிலதுகள் அரிக்கும்.

கனவில் பூமுகத்தை கண்ட சிறு குழந்தையின் பயமாய் சிலதுகள் பதட்டம் செய்யும்!



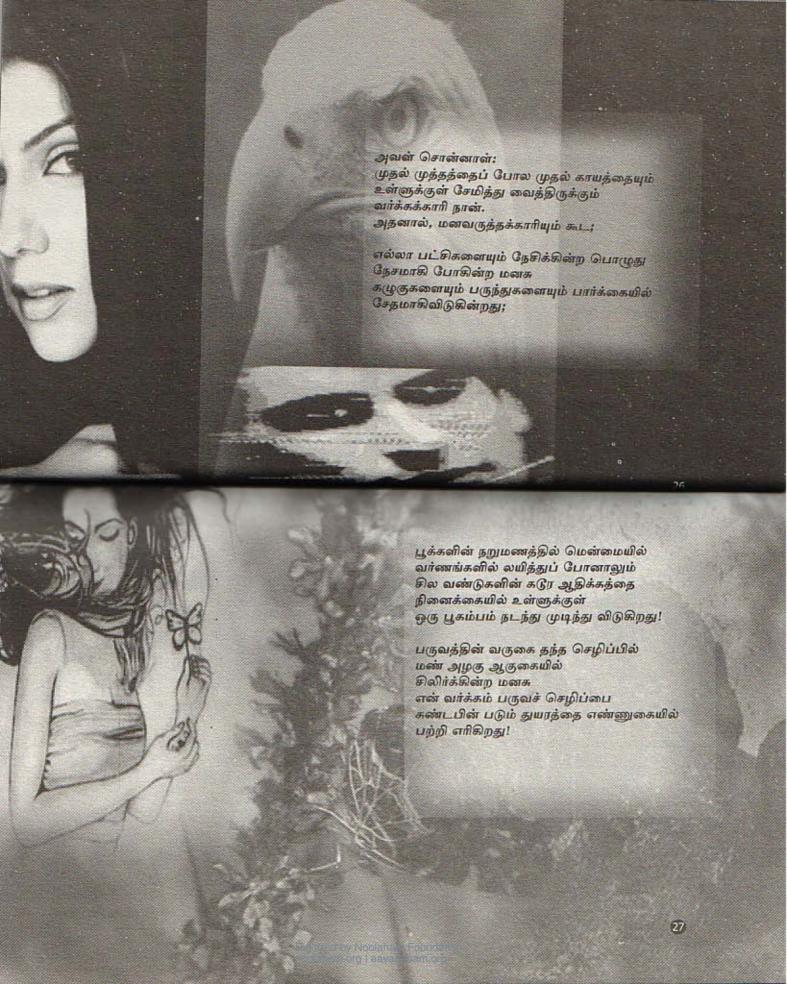


வந்து போகும்!

Ostanie, molipi stiste

## สลิจำริรรณ์

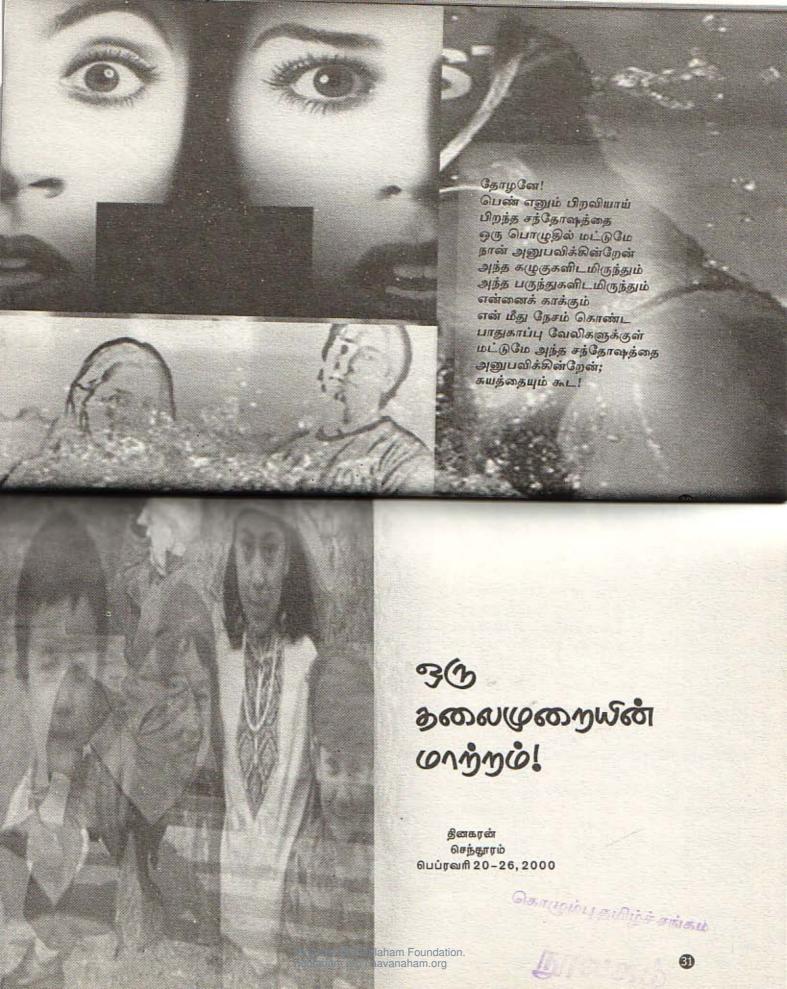
தினக்குரல் 2000 ஜனவரி 30

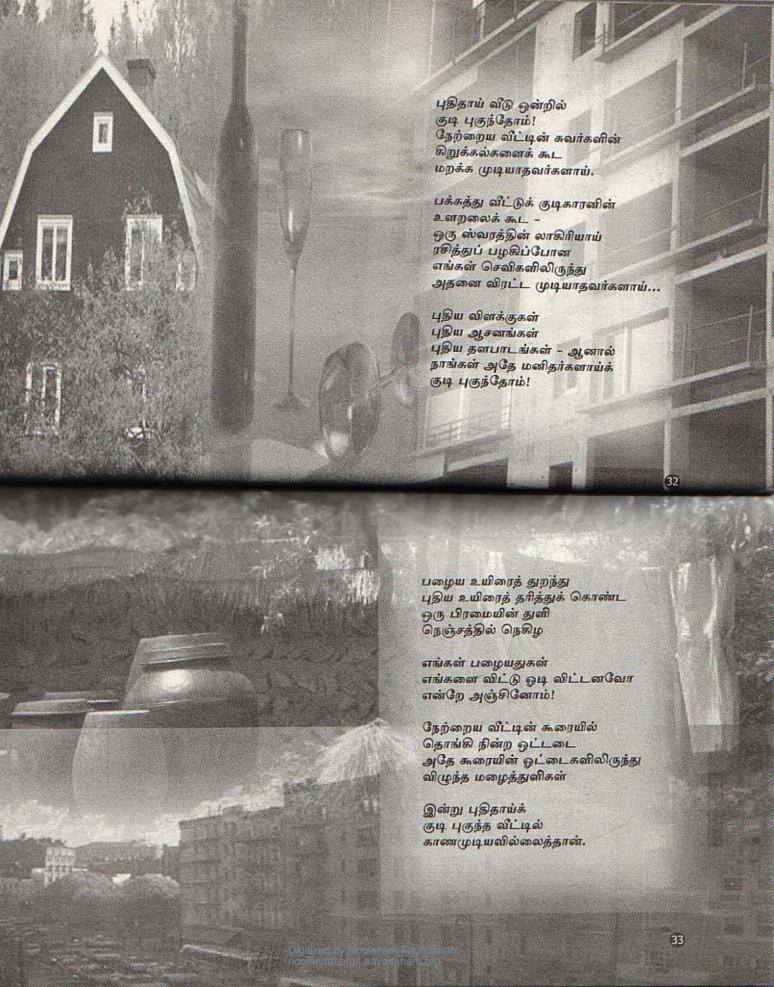


விசுவாசமான நேசங்களாய் எண்ணி நெகிழ்ந்து போய் நெருங்குகையில்தான் அந்த கோரமுகங்களை அடையாளம் கண்டு அலறிப் போகிறேன் அதிகமான சந்தர்ப்பங்களில்;

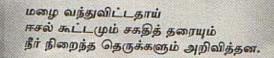
என் எதிர்வர்க்கத்தின் எந்தவொரு சிறு சலனத்தின் உள்நோக்கம் எனக்கு அடையாளமாகிவிடும் பொழுதெலாம் என்னில் அணுகுண்டொன்று வெடிப்பதாய் உணர்கிறேன்.

மரணச் சர்ப்பத்தின் அரவணைப்பே இந்த வர்க்கத்தின் வக்கிர விழிகளிலிருந்து விடுதலை தருமென சிலவேளை எண்ணுகையில் சுயமிக்க நேசகுரலொன்று ''அதுவல்ல விடுதலை எதிர்நீச்சல் வாழ்வே சரியெனச்'' சொல்லி அடிக்கடி வருடிப் போகிறது









தம் வீட்டு ஓட்டைகளை மறைக்க முடியாதவர்கள் எதிரிகள் என அவர்களே பிரகடனம் செய்தவர்களின் வீட்டுக்குள் தஞ்சம் புகுந்தனர் சந்தர்ப்பக் குளிர் காய;

மழைகால குளிர் காய தமக்கான அறைகளுக்காக தம் வீட்டிலே சண்டையிட்டுக் கொண்டனர் ஒன்றாய் பிறந்து வளர்ந்தவர்கள்.

மழைகாலம் வந்துவிட்டதை உறுதி செய்தது வண்ண வண்ண குடைகளின் விற்பனை; இதற்கிடையில் சிலரோ இரத்த நிற பானத்தை அருந்தி மழைகால குளிரை தணித்துக் கொண்டனர்;

மழைகால ஒழுகலின் பொழுதுதான் கணிசமான மக்களுக்கு; தம் வீட்டுக்கு எவ்வகை கூரை தேவை என்னும் ஞானோதய கேள்வியே எழுகிறது

பருவம் தவறியும் இப்பொழுதெலாம் வெண்மேகங்கள் கலைக்கப்பட மழை வந்துவிடுகிறது.



மழைகால வாக்குறுதிகள் தந்த குழுக்களோ கோடைகால வெப்பத்திலிருந்து தப்ப மலைப் பிரதேசங்களுக்கு ஒய்வெடுக்கப் போய்விடும்.

மழை காலத்தில் வழங்கப்பட்ட வாக்குறுதி ரொட்டிகள் கோடைகால வெப்பத்தில் காய்ந்துவிடும்,

இன்னொரு மழைகாலம் வரும்வரை வெப்பத்தின் வேதனை தாங்காது இந்த மண் எரிந்து கொண்டிருக்கும், இந்த மக்கள் செத்துக் கொண்டிருப்பார்கள்.

### 60 was

யாத்ரா – முதலாம் ஆண்டு மலர் டிசம்பர்–2000

பேய்களைப் பார்த்ததில்லை என்றுதான் இத்தனை நாளாய்ச் சொல்லி வந்திருக்கிறேன்.

பெயர்களுக்கு முன்னாலும் பின்னாலும் சில பட்டதாரிப் பேய்கள் தம் மாணவத் தளிர்களை நசுக்கிக் கொன்றன -பேரில் ஆசிரியர்களான வடிவங்களில்

வயிற்றுப் பிழைப்புக்கு அந்நிய தேசத்திற்குப் போன ஏழைக் குமரிகள் மீது வன்முறை செய்தன சில திரு - திருமதிப் பேய்கள் எஜமான் - எஜமானிகளான அதிகார மமதையில்

தேர்தல் காலங்களில் பாதையோர மதிற் சுவர்களில் வண்ண வண்ணப் பேய்கள் அரசியல் பேசின போஸ்டர் அவதாரங்களில்;

ham Found

aavanah

படுக்கை அறைகளைப் பலி பீடங்களாக்கி சில பதி பேய்கள் கற்பைச் சோதித்தன ஆணாதிக்கக் கோரமுகங்களாய்;

இல்லறத்தில் சில பத்தினிப் பேய்கள் சண்டி ராணிகளாய் அமைதி நின்றன பெண்மையின் மென்மைகளைத் துறந்து:

புனித வீடுகளில் பல்வேறு கொள்கை ஈட்டிகளால் போர் புரிந்தன மதம் பிடித்த சில பேய்கள் தமக்கான புனித நூல்களை மறந்து

உலகை ஆள்வதாய் எண்ணி உலக சபையில் சர்வதேசக் கேடிகளின் வாரிசுகளாய் அமர்ந்து இருந்தன சில வெள்ளைப் பேய்கள் வளரும் நாடுகளின் பிரஜைகளின் பிணங்களின் மீது;

பாலியல் வல்லுறவு புரிவதற்கென்றே பிறந்த சில பேய்கள் பெண் வர்க்கத்தின் மீது வக்கிரம் புரிந்தன பெற்ற மகளையும் விட்டுவைக்காமல்;

பணத்தின் பசியில் தர்மம் பேசிய சில பேய்கள் சொந்தங்களைக் கூடக் கொல்லத் தயங்காமல் வியாபாரம் பேசின.

எத்தனை பேய்கள் எத்தனை வண்ணங்களில் எத்தனை வடிவங்களில்

அத்தனை பேய்களும் உலாவி வருகையில் பாரதி சொன்ன பிணம் தின்னும் சாஸ்திரங்கள் சட்டங்களாகிப் போன ஒரு மயானத்தின் பிரஜையாய் நான் என்னை உணர்ந்தேன்.

இப்பொழுதெல்லாம் பேய்களை நான் பார்த்ததில்லை என்று சொல்வதே இல்லை.



என்னுரை குறிப்பு ഉ

وؤو اوثوه

මේඛකන නීකැ

ปนเชื้อสั

படைப்பாக்கதுடன் எனக்கு எந்த கால அளவான பரிச்சயமோ, அதே கால அளவான பரிச்சயம் மல்லிகை ஜீவா அவர்களுடன் எனக்கு.

அவருக்குரிய சில பண்புகள் காரணமாக அவர் செய்யும் நச்சரிப்பின் நிமித்தம் தொடர்ந்து எழுதி வந்துள்ளேன். அதே போல் அவரது பல சிந்தனைகளும் வாழ்க்கைக்குரிய பண்புகளையும் நானும் என் வாழ்க்கையில் கடைப் பிடித்து வருகீறேன். கலை இலக்கியத்திற்கான அவரது உழைப்பை கண்டு நான் வியந்து போய் இருக்கிறேன். நன்றி பாராட்டுதல் என்ற அவரது அழுத்தமான பிடிவாதமான பண்பை என் வாழ்வில் நானும் கடுமையாக கடைபிடித்து வருகிறேன்.

இப்படியாக, மல்லிகை ஜீவா எனக்கு பல பாடங்களை கற்று தந்திருக்கிறார். அப்படியாக அவர் கற்று தந்த பல பாடங்கள் எனது படைப்பாக்கத்திற்கு மிகவும் உதவி இருக்கின்றன என்பதை நன்றி உணர்வுடன் இங்கு பதிவு செய்ய வேண்டியது அவசியமாகிறது.



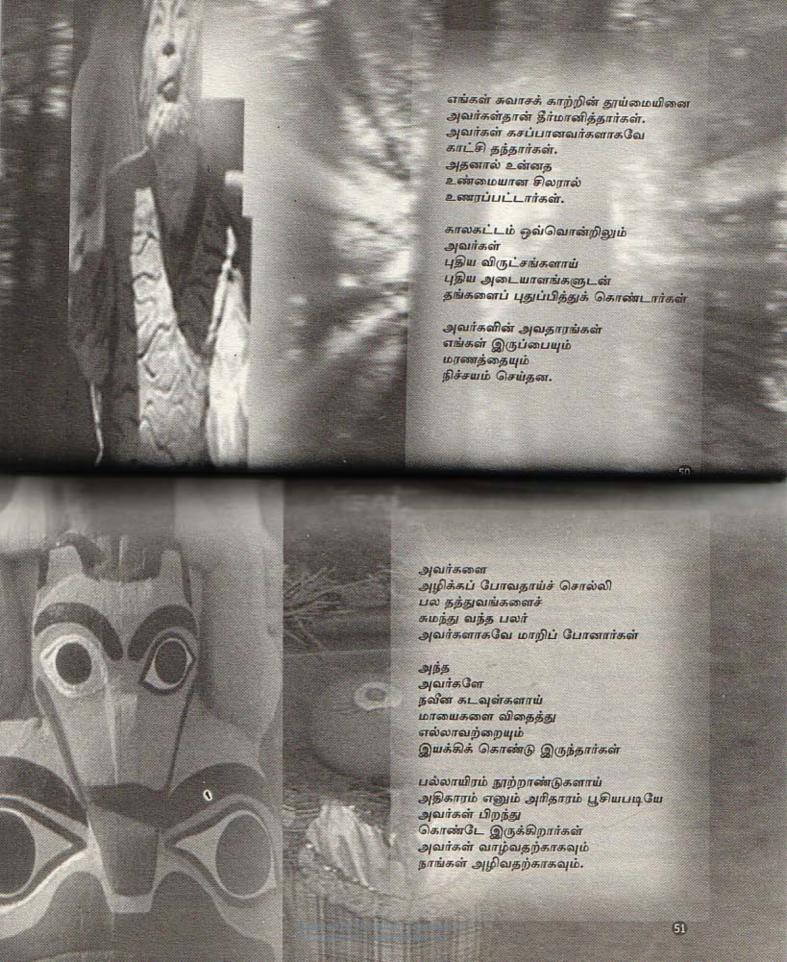
Continues to Digital missing

Model

**ନ୍ଧାର୍ଯ୍ୟ ଓଡ଼** 

பிரவாகம் 7 செப்டெம்பர் 2001

அவர்களின் முகங்கள்தான் வெவ்வேறாய் இருந்தன. அவர்கள்தான் எம்மை ஆண்டார்கள் அவர்கள் எம்மை அழித்தார்கள் அவர்கள்தான் எமக்காக உயிர் துறந்தார்கள். அவர்களின் ஆதிக்கம் எங்களின் எல்லா அசைவுகளிலும் இருந்தது. எங்களின் பண்பாட்டை அவர்கள்தான் வடிவமைத்தார்கள். எங்கள் பெண்களின் பண்பாட்டை அவர்கள்தான் வடிவமைத்தார்கள். எங்கள் பெண்களின் கற்பை அவர்கள்தான் சோதித்துப் பார்த்தார்கள். எங்கள் குழந்தைகளின் எதிர்காலத்தை அவர்கள்தான் முடிவு செய்தார்கள். எங்கள் நா அசைவின் கடிவாளம் கூட அவர்கள் கைவசம்தான். 49 tizas by Noolaham Foundation laham.org | aavanaham.org





என்னுரை குறிப்பு है அவீ அவீட அவுவ

ஜீவா அவர்கள் மூலமாகத்தான் துரை விஸ்வநாதன் அவர்களுடனான உறவு எனக்கு.

ஜீவா அவர்கள் உருவாக்கி விட்ட அறிமுகத்திற்கு பின் எனது பக்கத்து வீட்டுக்காராக துரை விஸ்வநாதன் ஐயா வசித்த பொழுது தான் இன்னும் ஆழமாக அவரை புரிந்துக் கொள்ளக் கூடியதாக இருந்தது.தர்ம்ம் செய்யும் பண்பு எல்லோருக்கும் இருக்க வேண்டிய பண்புதான்.

ஆனால்,தர்மம் செய்வதன் மூலம் பெயர் வாங்கி புகழ் பெற்ற பல லர்த்தகர்களை நான் அறிந்து வைத்திருக்கிறேன்.கலை இலக்கிய உணர்வுமிக்க ஒருவருக்கு பிறருக்கு உதவும் எண்ணம் வாய்க்கும் பொழுது, அச்செயற்பாடு கலை இலக்கியத்தின் பெறுமதி உணர்ந்து செயற்படுகின்ற ஒரு நிகழ்வாக இருக்கும். துரை விஸவநாதன் அவர்களுக்கு வாய்த்த கலை இலக்கிய உணர்வு அவரை எல்லோருக்கும் உதவும் வர்த்தகராகவும், ஒரு பதிப்பாளராகவும் மட்டுமே இனங்காட்டி இருந்தது. ஆனால் அவருக்குள் வாய்த்திருந்த கலை இலக்கிய உணர்வுடனான உள்ளத்தால் கலை இலக்கியங்களை ரசித்து லயித்து அப்படைப்புகளை அவருள் அவர் வாங்கிய விதத்தை கிட்ட இருந்து ரசித்தவன் என்ற வகையில் அவரை வெறுமனே ஒரு கலை இலக்கியங்களை படைப்புக்களை அவர் படைக்காவிடினும் மனதால் அவர் ஒரு கலைஇலக்கியங்களை படைப்புக்களை அவர் படைக்காவிடினும் மனதால் அவர் ஒரு கலைஞராக திகழ்ந்தார் என்றே சொல்வேன்.

அவர் கலை இலக்கியங்களை லயித்து ரசித்து நின்ற கணங்களில் அவருடன் கலந்துரையாடிய அந்த நாட்கள் என் வாழ்வில் மறக்க முடியாத நாட்கள்.அவர் வாழ்ந்த காலத்திலும் சரி,அவரது மறைவுக்குப் பின்னும் சரி,அவர் போன்ற கலை இலக்கிய உணர்வுமிக்க ஒரு வர்த்தகரை இற்றை வரை நான் சந்திக்கவே இல்லை என உறுதியாகச் சொல்வேன்.

அத்தகைய ஒருவரின் உழைப்பில் உருவான ஒரு பதிப்பகத்தின் வெளியீடாக எனது இந்த நூல் வருவது நான் செய்த பெரும் பேறு என சம்பிரதாய வார்த்தைகளில் சொல்வதை விட, அது எனக்கு கிடைத்த பெரும் கௌரவமாகவே கருதுகிறேன்.



Carapine on Direction

52

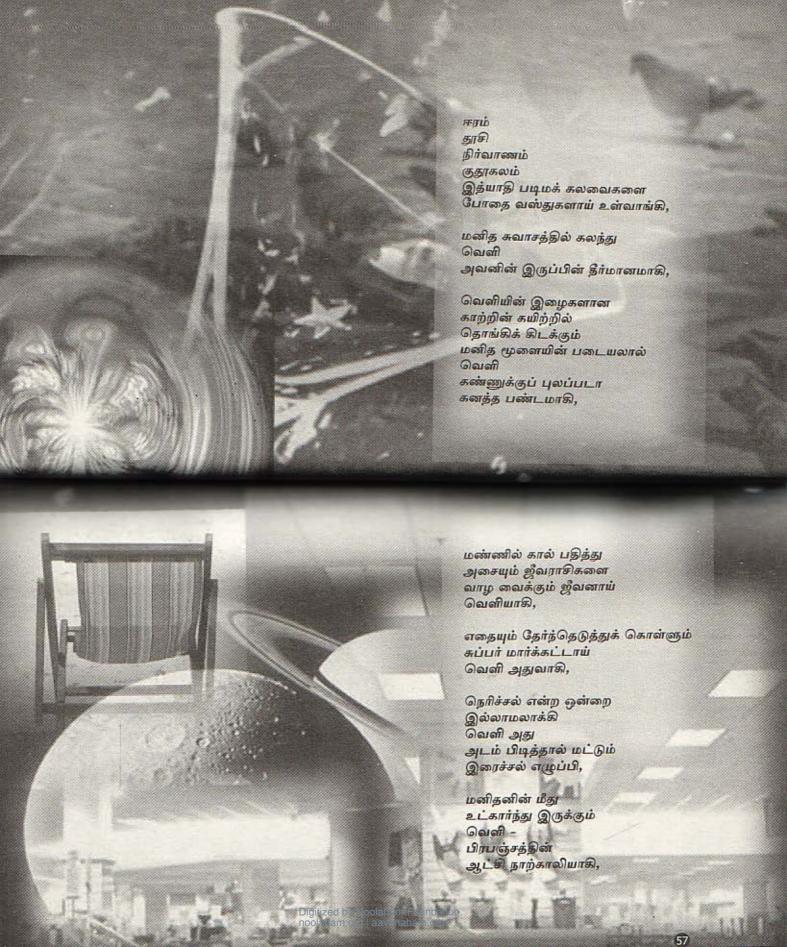
Diesis

മെക്

மல்லிகை ஜனவரி-2002

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

வெளி கிளறி, வெளி ஊடறுத்து, வெளி பிளந்து, காற்றின் நரம்பு நாளங்கள் அதிர்வுக்குள் ஆக, சூனிய முகம் கொண்ட வெளியின் தோலில் மனித ஆதிக்கத்தின் தேமல்; அலைவரிசைகளின் வெள்ளத்தில் அடித்துக் கொண்டு வரப்பட்ட நுகர்வு கலாசாரத்தின் நுண்ணிய செல்களை சுமக்கும் இயந்திரமாகி, தேர்வாய் தேவையாய் அன்றாட வாழ்வின் வெளி இயக்கமாகி. விஞ்ஞான ஊசியினால் வெளியின் நரம்புகளில் செலுத்தப்பட்ட வீரியத்திற்கு ஆட்பட்டு ஆட்டம் கண்டு உருண்டு கொண்டிருந்த உலக உருண்டையை வெறும் கோலிக் குண்டாக்கி, வெளி பனிப் போர்களின் பரந்த யுத்த களமாகி இல்லாத ஒன்றான ஸ்தூலமாகி எல்லாமே அதற்குள் என்பது நிஜமாகி, வெளியின் சதையை சிதைத்துக் கொண்டிருக்கும் நூற்றாண்டின் நகர்வுகள்;





புதிய புதிய கண்டுபிடிப்புக்களை தாங்கிச் செல்லும் வெளி பல்லக்காகி,

தூரம் எனும் நீட்சியினை அழித்துக் கொண்டு வெளி ''சீப்'' என்னும் குப்பிக்குள் அடைத்து வைக்கப்பட்ட பூதமாகி,

வெளியினை நிர்வாணமாக்க திசைகளை நிர்ணயிக்க காலக் குதிரை ஏறி வரும் வெளிக்கு வெளியே

போக முடியா மனுஷனைக் கண்டு தன் கற்பைக் காப்பாற்ற துடிக்கும் ஒரு பெண்ணாகி,

மனுஷ எஜமானனின் காலடியில் நன்றி மறவா நாயாய் அடங்கியே கிடக்கிறது பாவம் வெளி!



என்னுரை குறிப்பு \$ \$\$>: வேறுவேறு அறிபு

நேசங்களுக்கான எனது துடிப்பு என் வாழ்வின் தவிர்க்க முடியாத ஒன்றாகவே இருந்து வந்திருக்கிறது.

என் வாழ்வின் ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலும் ஏதோ ஒரு நேசம் என்னில் அதிக அளவான செல்வாக்கை செலுத்தி வந்துள்ளது. அது அந்த காலகட்டத்தின் எனது சுயத்தின் தேவையின் காரணமாகவும் அன்றைய எனது வாழ்வின் காரணமாகவும் ஏற்பட்டதொழிய என் வாழ்வில் வாய்த்த சகல நேசங்களுக்கும் என்னை உருவாக்கியத்தில் பங்கு உண்டு.

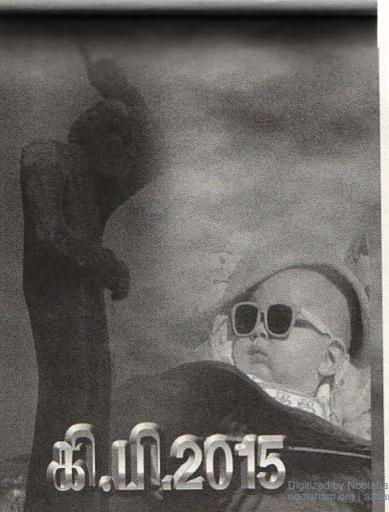
வாழ்வின் மற்ற எல்லா பகுதிகளை விட நேசத்தில்தான் சுயத்தின் பங்கு அதிகம் என்பேன்.

நேச உலகில்தான் நான் சுயமாக இருக்கிறேன். அந்த உலகில் பந்தா இல்லை பொய் எக்காரணத்தைக் கொண்டும் இருக்க கூடாத உலகம் அது. அந்த உலகில் தியாகம் எனும் பேரில் சுயத்தைக் கொல்லும் வேலை இல்லை.

சதா நேரமும் நமகேற்ற மாதிரியான நடத்தைவுடன் சுய முகத்துடன் நடமாட முடிகின்ற உலகம் அது. என நம்புகின்றவன் நான்.நான் நானகவும் என் முன்னே இருக்கும் நேசம் அது அதுவாகவும்மிருக்க முடிகின்ற உலகம்தான் நேச உலகம். நேசங்களால் காயப்படலாம். ஆனால்,நேசங்களால்

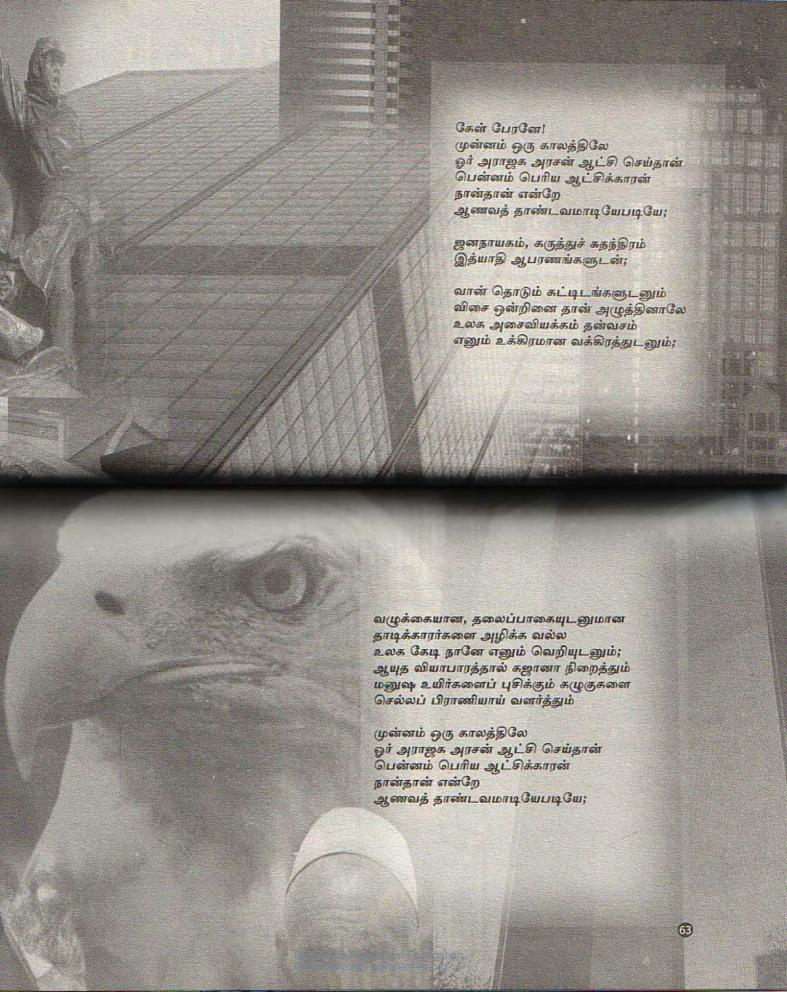
யாரும் துரோக்கிப்படவும் கூடாது.நேசங்கள் யாரையும் துரோக்கிக்கவும் கூடாது. அந்த உலகில் ஆள் பேதமில்லை. பால் பேதமில்லை.அன்பு நேசம் என்பதெலாம் அடையாள அட்டைகளை எல்லாம் பார்த்து ஆரம்பிக்கின்ற பயணம் அல்ல.

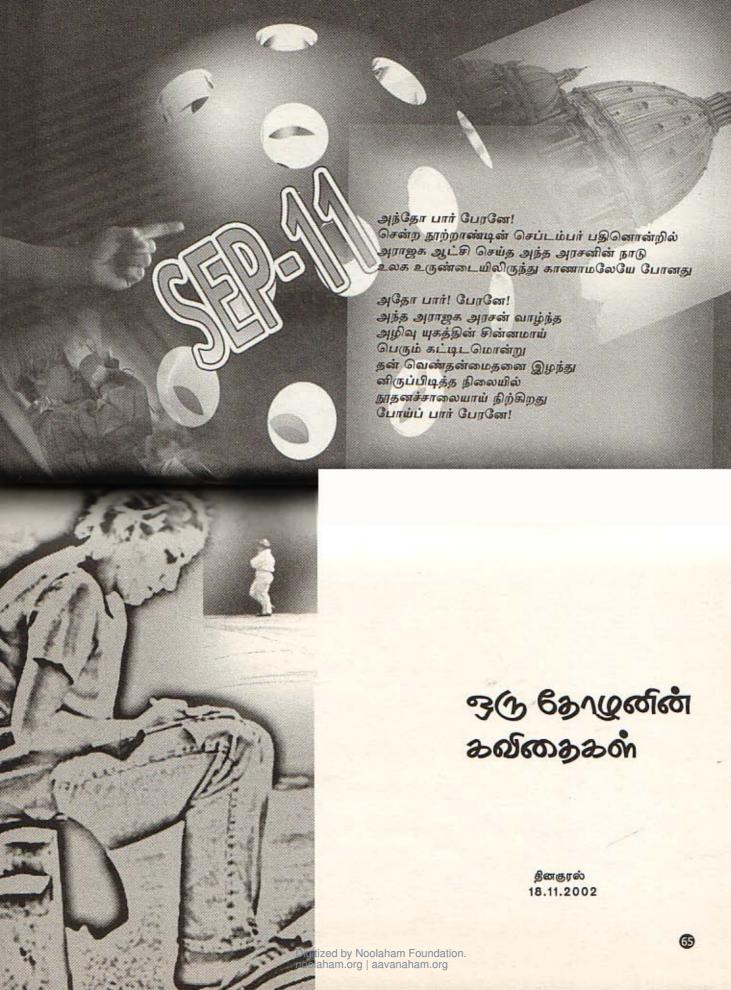
அது ஆத்மாக்களின் பாஷையை துடிப்பை பரஸ்பர நிலையில் புரிந்து அறிந்து நடக்கின்ற ஒரு சுயமான பயணம் என்பதே உண்மை.

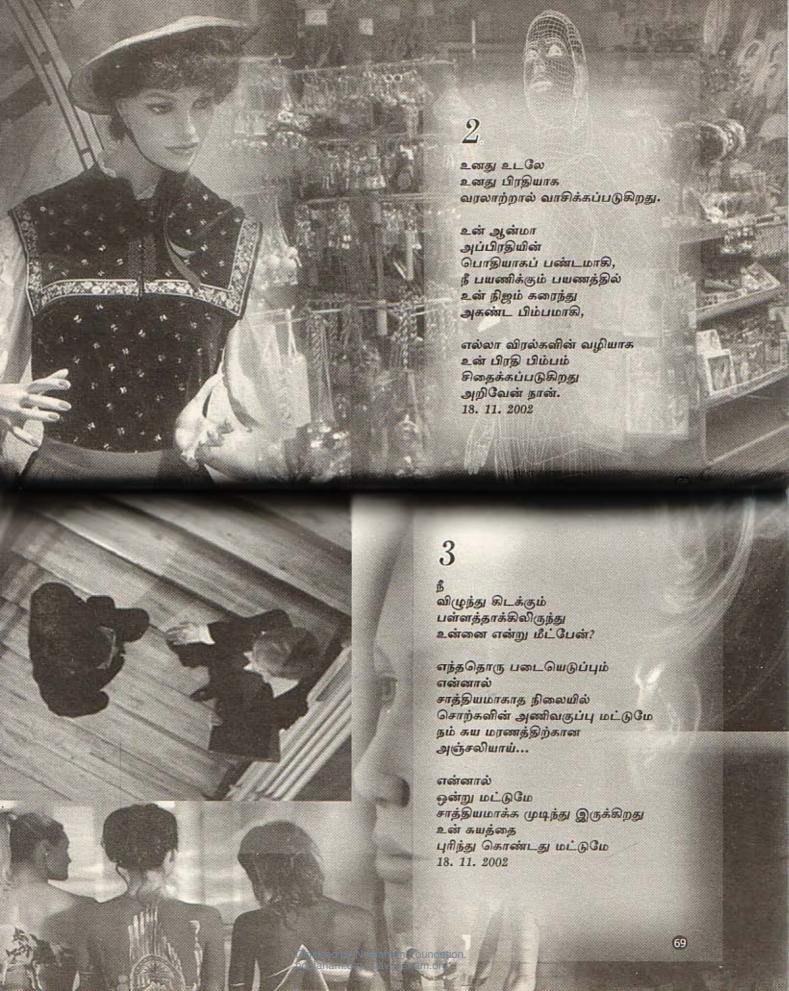


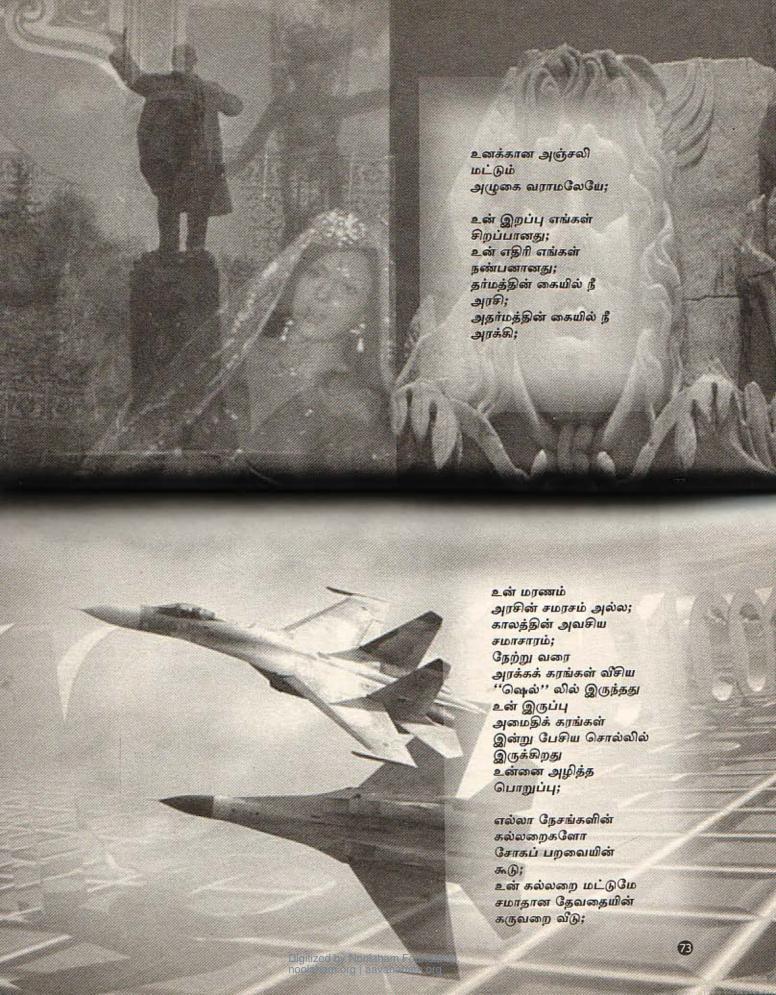
## പ്രായക്കുന്നു പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രായം പ്രവേശം പ്രവേശം പ്രവേശം പ്രവേശം പ

ஞானம் 3வது ஆண்டு மலர் ஜூன் 2002







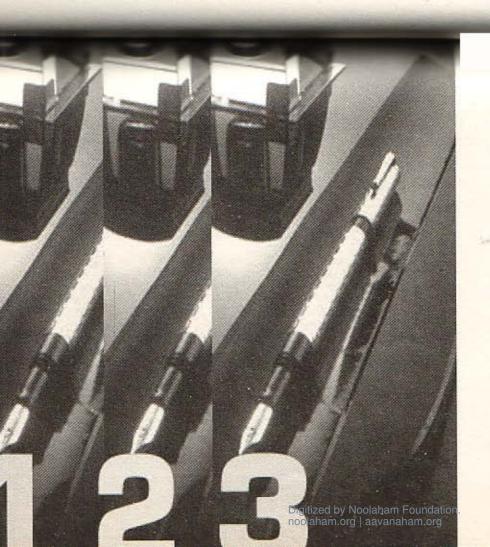




**૭**ૡાઁૺઌૢૺ૱ૡ ઌૣ૽ઌ૾૽૱૱ઌૣ කණුම්පාල දැවල්. ලක් ක්දීය වුල වශ්දවාපටද මතවාගුඌ මෙපවගුට කුද්මුපටල දැවතුන් මතුවන් මතවාගුටය බතවාගුට

හුණාම ශුර්ථවූ කිල්දු වදවෙතරේථවත් වැණිවත් කුල්ව වෙත්වත් විශුවවද්ධ වෙත්ව පිටුවෙත්වූ වෙත්වට කෙස්වුද් වූද්ම වෙත්වට කෙස්වුද් වැද්ම විශාලද්වීම පවර්දුල් කුද්මුවෙල්ට්ටු කිල්දු වැදිවත් වෙත්වෙන්වේ කුද්මුවෙල්ට්ටු කිල්දු වැදිවත් වැතිවියි.

සුවාම (පුරාල්ටමුම්කලාම්යුඛ්කඋයෝ සේ සම්වෙත්තාව කිරීමට පුණ්ටය වල්ම කුළුම්ළබලට්ට විලාට්ටයක ලංකලාඛීම් වලදිවණැලම් සේටුවල්වෙන ලංකීමට වන මුංගිමට පෙන්වෙනත වලුන්වේ , කුළුම්ළබලට්ටිඛඛකන වලාට්ටය සම්වියෙ බුලාට්මේ වෙබ්කලාබලට් බල සෙම බලමුනොලිද්මුබ් සමාවියලාම්ලම්, අවටුම (පුරාල්ටුම්බනලාම්ලම්,

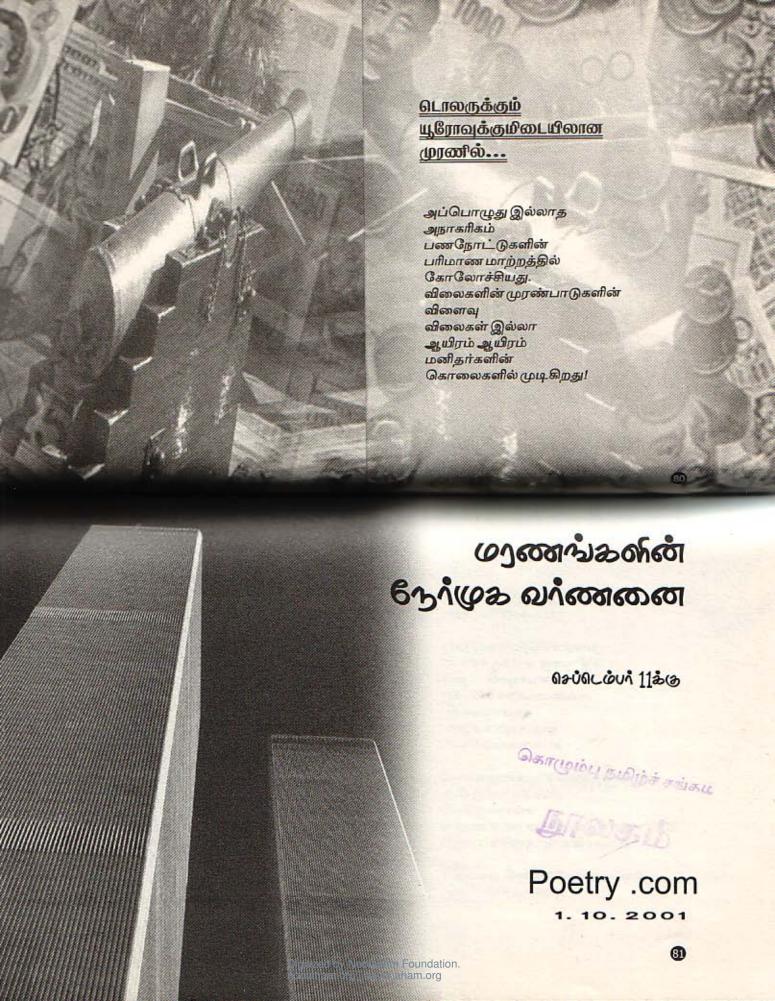


# ණුණ්කෟw (ඉත්හූ නගිකනනණ

7

தொழும்பு தமிழ்த் சங்கும்

0





நீ தருணம் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறாய் நான் தரமாட்டேன் உனக்கு சந்தர்ப்பம். உன் சமரச முகமூடிக்குள் ஒளிந்து கிடக்கும் வன்மத்தை அறிவேன் நான். உன் ஆக்கிரமிப்பு என் அழிவுக்கு வழிவகுக்கும் வருகை என்பதை அறிவேன் நான். நீ ஆயுதங்களால் உலகை அழிப்பவன் நானோ ஆயுதங்களால் என் இனத்திற்கு விடுதலை அளிக்க நினைத்தவன் என்மீது பயங்கரவாதி என்ற பழிபோட்டு என்னை பலி எடுக்கும் எண்ணத்துடன் அலையும் சர்வதேச பூசாரிநீ. பதுங்கி நின்று பாய்ந்தாலும் என் இனத்தின் பாதுகாப்பை பேணத் துடிக்கும் என் எண்ணணத்திற்குப் பேர் விடுதலை! நீ உலக உருண்டை தனை உனதாக்கி கலக நெருப்பில் குளிர் காயப் பார்க்கிறாய். றானோ இனியும் கலகங்கள் எழாவண்ணம் காலத்தின் தேவையினை உலகம் முழுதும் அறிவித்துக் கொண்டிருக்கிறேன். ஆழம் தெரியாமல் காலை விட்டு நீ பெற்ற காயங்களை மறந்து விட்டாயா?

> olaham Foundada aavanaham.org

85

உன்னிடம் ஆயிரம் ஆயிரம் பொய் பிரசாரம் செய்யும் எழுதுகோல்கள் இருக்கலாம் என் பேரிலே இருக்கிறது ஒற்றை வால். அனுமன் வால் இலங்கையை மட்டுமே எரித்தது. எனது வாலோ உன் அமைதி கெடுக்கும் வண்ணம் உனது உலகையே எரிக்கும்.

சதிநாச வேலைக்காரணை ருசியாக சாப்பிடத் துடிக்கும் தியாக வரிகளுடன் பாயத் தயாராகி நிற்கும் பயங்கர மிருகம் நான் உன்னைப் பொறுத்தவரை.

எந்த நிறத்து மாளிகையிருந்தும் நீ அறிக்கைகள் விட்டுக் கொண்டிருந்தாலும் வேகாது உன் பருப்பு என்பதை அறிந்து கொண்டிருக்கிறது உலக இதயங்களைக் கொள்ளை கொண்ட என் இருப்பு.

இனி நீ சொப்பனத்தில் ஏனும் தப்புக் கணக்காய் போடாதே என்னை அழிக்கும் எண்ணத்தை.

உன்னை அழிக்கும் எண்ணத்தை சுமந்து என்றோ புறப்பட்டு விட்ட விகிதம் நான்.



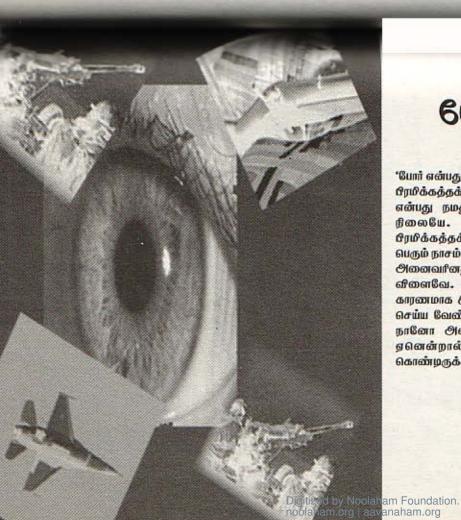
ઌૡ૽ૣ૽ઌૢૺ૱૾૱ ઌૺઌ૽૾૱૱૱ઌ૽ૼ

இத்தொகுப்புக்கு தனு கை ഉൽത്തെള്ളിക് உரு ഉറത പുതകുന്ന പ്രാധാന്ത്ര ഉത്താര് പുത്ര പുത്ര പുത്ര ഉത്താര് പുത്ര പുത്ര ഉത്താര് പുത്ര പുത്ര

නිදුමුවගල්ට්ටුද්යගන හැලිදුම ලබනයාවෙයුල් ලිවනමාගත ලෙනුව වෙනල්ටුනටදුවන් මාවාර්යවාද්යල්, මාට්කොර වර්නල්වෙයුල්වන් මාලනාග වර්නල්වෙයුල්වන් මාලනාග වර්නල්වෙයුල්වන් මාලනාග වර්නල්වන් මාලන්

කුနුමුවාය උතනාණා කිනුග ලුපදාද කින්වියා මුවුද් ටුද්දුම් මුපුදුණුවේ මුපදාවුවායන් මුපදාවියා පහනාණා කිනුග ලියදාවියාව ආණායන මුපදාවියාව පහනාණා කිනුග ලියදාවියාවේ දැන්වෙන්

ഒൽതതാറിറുത്തിയ മുതിറിവു ഒരുളുവഴു രെഗ്രത്രെവരർ ഒരുഴു ജാഗ്യൂളിറു ഉത്ത്യൂറിവുക്കു ഇളുളപ്പരവുക ജന്ദ്രശ്ശേ ചെന്ദ്രശ് പ്രത്യാൻ വം ജൂറിലൽ ജെൻപ്പാര്യൂളി പ്രത്യേത്തിലെ അത്രയ്ക്കുന്നു.

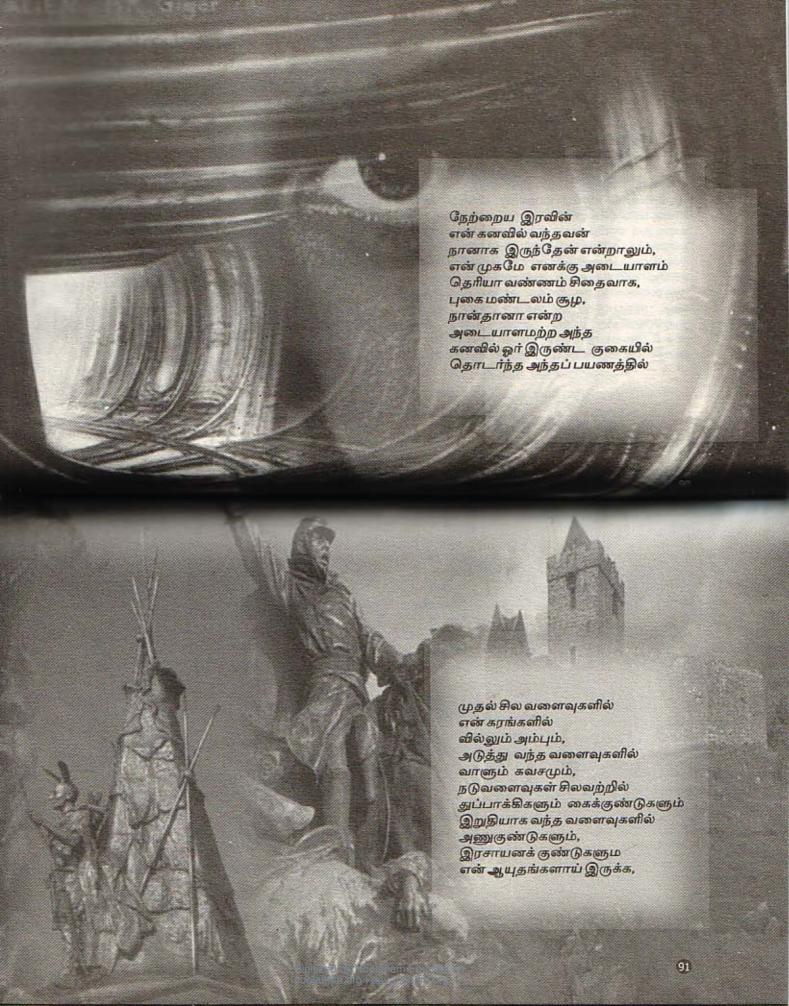


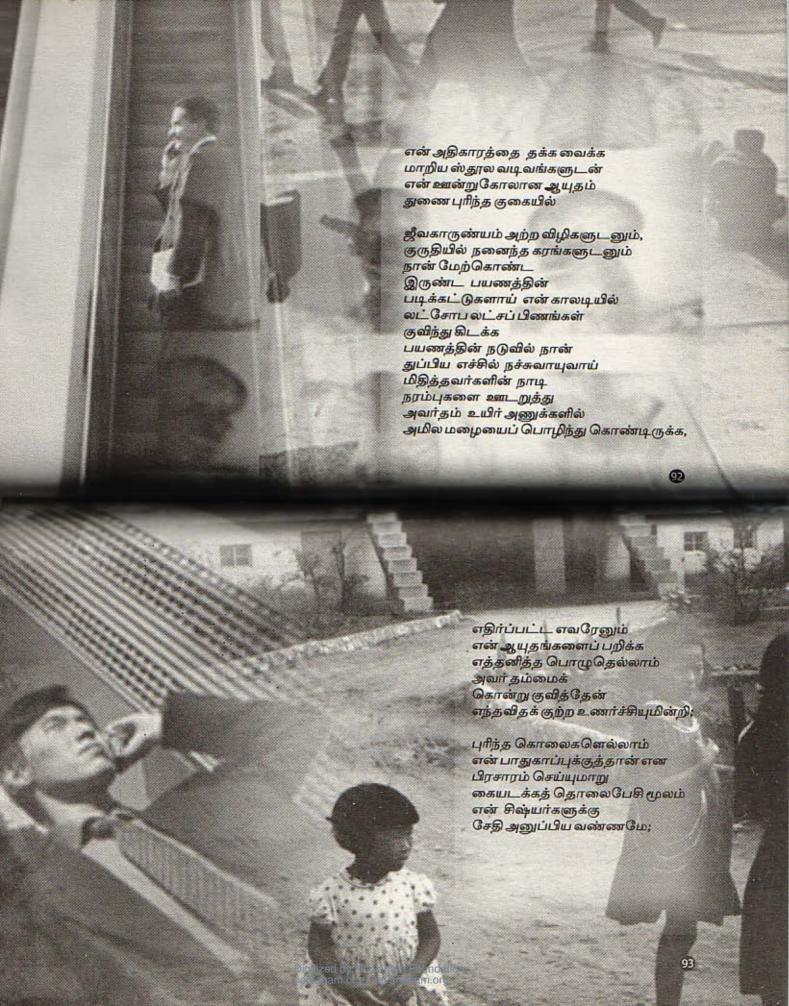
## **6**01780 31601

'போர் என்பது நமது அன்றாட வாழ்க்கையீன் கொகுரமான பீரமிக்கத்தக்கதான வீரிவாக்கமே இல்லையா? போர் என்பது நமது அன்றாடச் செயலின் பெரிதுபடுத்தப்பட்ட நிலையே. நமது உள்மனதின் பீரதிபலிப்பே. அது பீரமிக்கத்தக்கதாகவும் மிகக் கொகுரமானதாகவும், பெரும் நாசம் வீளைவீப்பதாகவும் இருந்தாலும், அது நம் அனைவரினதும் தனிப்பட்ட செயற்பாடுகளின் ஒட்டு மொத்த வீளைவே. ஆகவே, நீங்களும் நானும் போருக்குக் காரணமாக இருக்கும் போது, அதை நிறுத்த நாம் என்ன செய்ய வேண்டும்? எந்த நேரத்திலும் எழக்கூடிய போரை நானோ அல்லது நீங்களோ நிறுத்த முறயாதுதான். ஏனென்றால் அது ஏற்கனவே தொடங்கி நடந்து கொண்றகுக்கிறது.

– ஜீத்து. கிருஷ்ணமூர்த்தி –

అపేతేవాని 39లుశ్శ బ్రితేతిడ్డ అటగే ఇవాలగ్ 2004





மிக வேகமாக, மிகவும் வேகமாக அந்தத் தொலைப் பயணத்தை கொலை பயணமாக்கக் கடந்து கொண்டிருந்த, இருண்ட அப்பயணத்தை கௌரவிக்கும் முகமாய்,

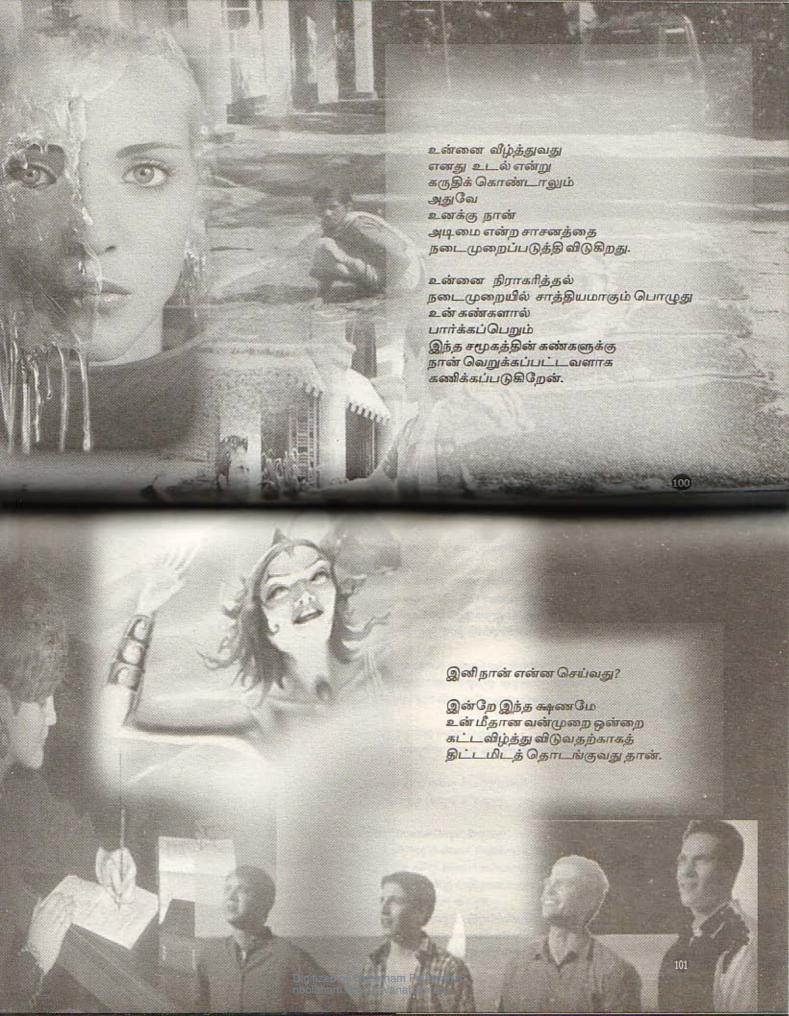
'கவலை வேண்டாம் உன் பின்னால் பிரகாசமான ஒளி உமிழும் டி ஜிடல் விழிகளுடன் வரும் குழுவினர் நீ புரியும் கொலைக்காட்சிகளை

"Zoom' செய்து ஒளிப்படி மங்களாக்கி மரணத்தின் நேர்முக வர்ணனையாய் உலக மனித 'மூலை முடுக்கெல்லாம் ஒளிபரப்பி வருகிறார்கள் வெற்றிகரமாய் என்றே அவர்கள் பதில் செய்தியினை அனுப்பிய வண்ணமே இருந்தனர் நான் களிப்புறும் வகையில்;

அந்த இருண்ட குகையின் அதியுயர் அதிகாரம் கொண்ட அரசன் நானே என்ற என் பிரகடனத்தை ஆமோதிக்கும் முகமாக குகையோரத்து எல்லாச் சாமிகளும் ஆமாம் போட, என் மனதில் மனுக்குல அழிவுக்கான தாக கருமை பரவியே கிடந்ததால் இறுதிவரை இருண்டே கிடந்த அந்த இருண்ட குகையின் போர் யுகம் ஒன்றுக்கான பொறுப்பாளிநானாகத்தான் இருந்தேன் என்பது உறுதி ஆயிற்று கனவு கலைந்து விழித்த நான் பிணமாய் என்னை உணர்ந்த பொழுது!







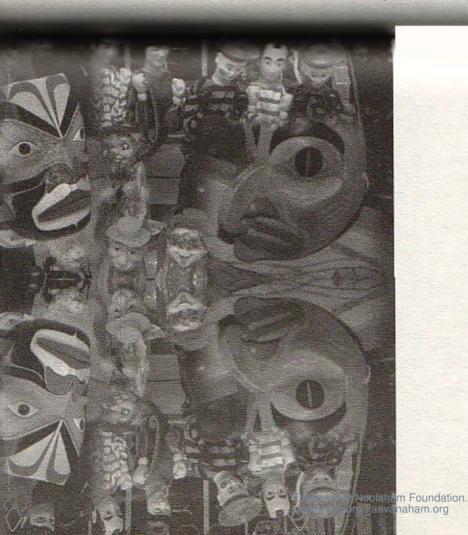


 ඉහළ ටයා ව්ලාදෝපලාස්සු ලදුවුබාධ්ය ලස්තුාගල මලද්ධ බ අපදාතිවාර සහ විමාද්ධ නමාර්පලාස්සු දේ. සෝඛනි මහලාධ්ය සහස්සු ඉදුර්මුස්කුය ඉල්පැද්ඩුව. ඔස්ලා ඔද්දු පණ්ඩනිතා ගමුද්ම සහම සම්බුදුද් බුදුගුඩුව අස්ලිඛකන ලබදින මාදුම් කල්දුද් සුලුය් නිත්තාව පහුණාගෙය ඔලුද්දු (ලමුල්ලේ දාල්දුවෙර් ලමුල්ලේ ලස්සුවේ සමුල්ද්ද සහම දීස්ස දහකාවේ ලක්පලාස්සුවේ,

ట్రైవిగ్ రిస్త్రిత్యార్సుడు గణికిడ్డ లైకాల్స్ట్రిస్తుడ్డికి, ఆమాగ్రామ్త్రిక్కారులో ఆమాగ్రామ్త్రిక్కులు అంటే క్రామ్త్రాలు అంటే క్రామ్త్రాలు అంటే క్రామ్త్రాలు అంటే క్రామ్త్ర

බහෙනගෙන නොඩියුණ් ඉදුවර මාග්ථුම්ම බඩගණ්ගුලඩියුර් මාගමේ ටග්ලීඩ් අනුරේ ලුණ්ටනුඩේයුර්,

ഒൽ තරින්වාන් පුවිධ ලිය නනුවත්වයලාදීල ඉකතා දුබ්ධුර්දීණීட 2000 ලුණ්වන් නුදීයකුරවරුර්ලා නැමබා.නවීමර් හංකර් අනුරේ උණ්වනුදේලර්,

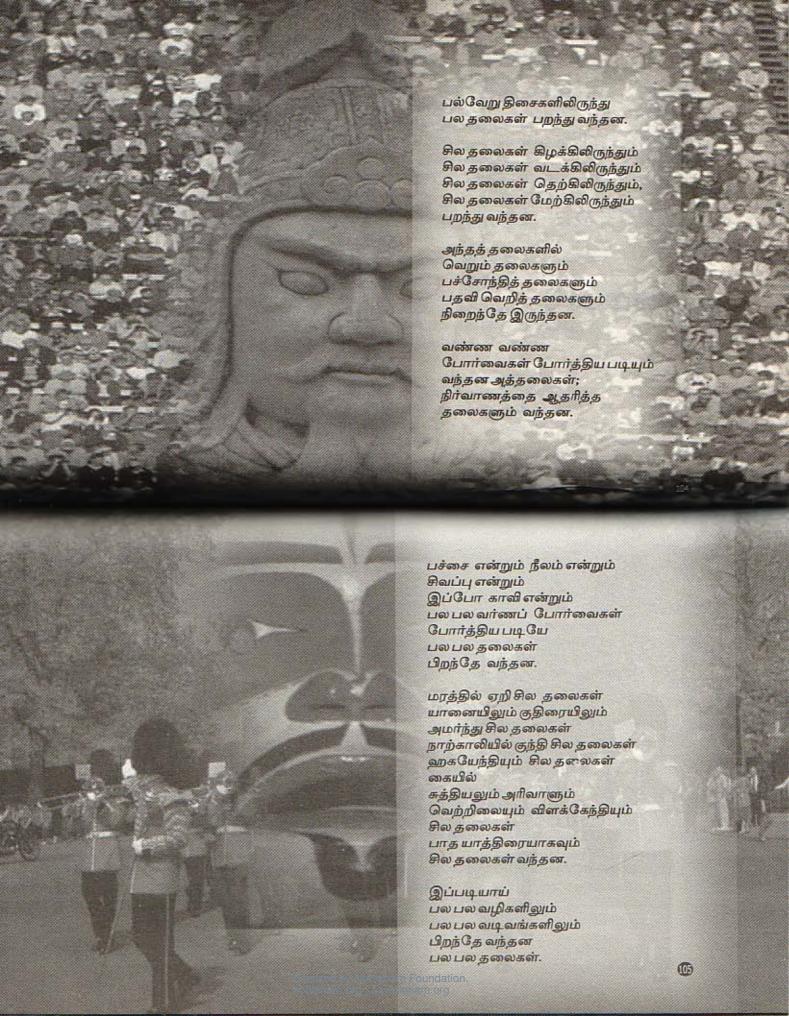


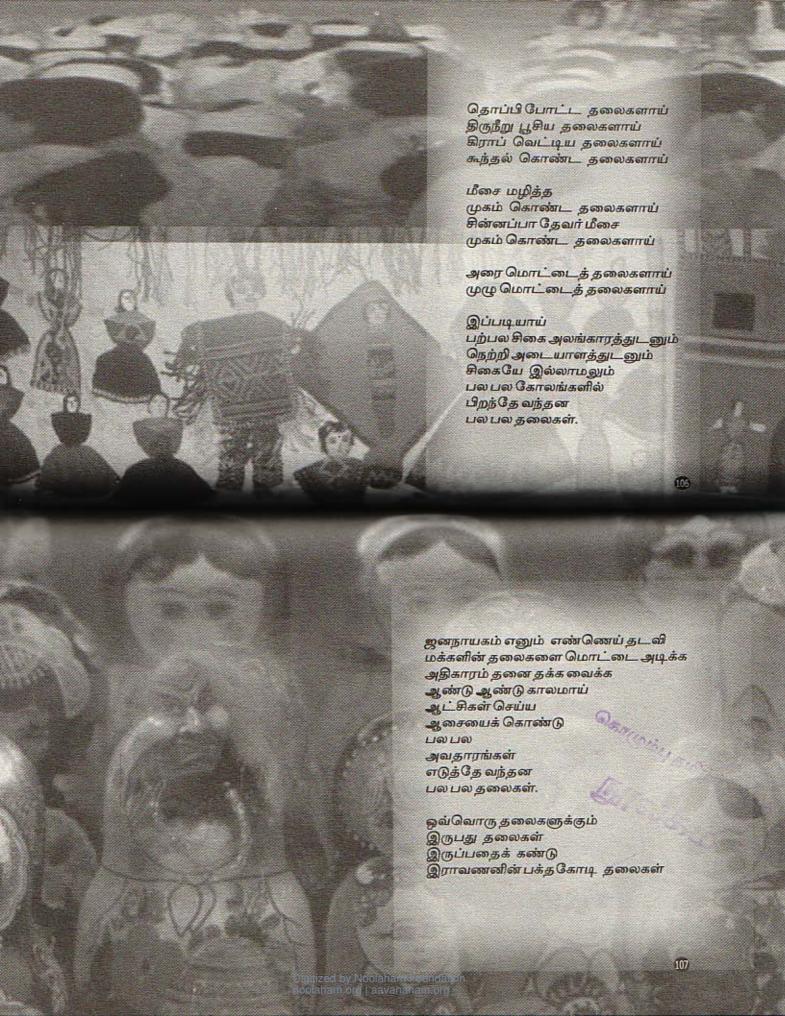
## **ഉതെ**ധകന

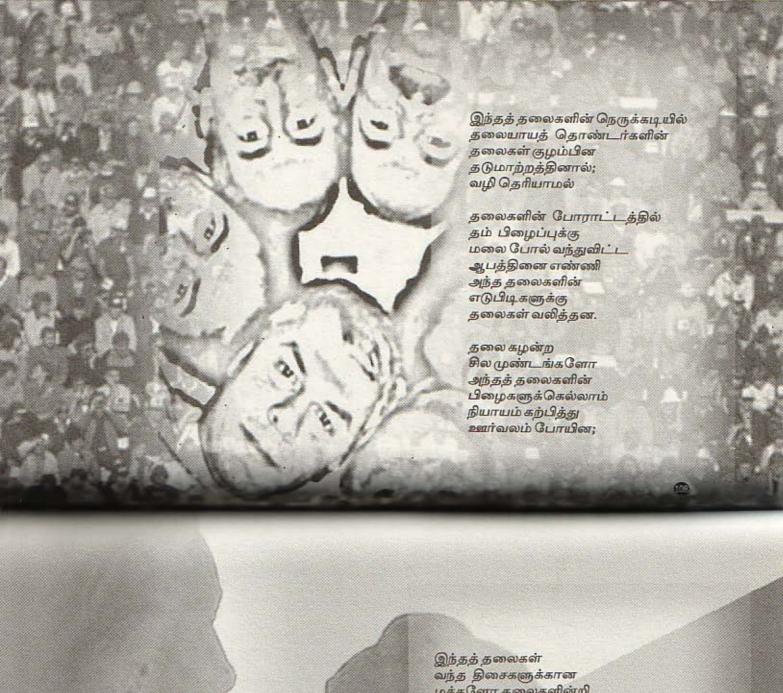
கொழும்பு கமிழ்ச் சங்கம்

நவமணி & கவிரங்குகள்

27.02.2004







இந்தத் தலைகள் வந்த திசைகளுக்கான மக்களோ தலைகளின்றி யீண்டங்களாயினர். மறுபாஷையில் சொன்னால் முட்டாள்கள் ஆகினர்.

இந்தத் தலைகளின் புரியாத் தத்துவத்தைக் கேட்டு அப்பாவித் தலைகளோ அப்படியும் இப்படியுமாய் தலைமுடியைப் பிய்த்துக் கொண்டன.



தங்களின் தலைகளிலே தாங்களே மண்ணை வாரிப் போட்டுக் கொள்ளும் வண்ணம் அந்தத் தலைகளின் பேர்களின் முன்னால் புள்ளிகள் இட்டு ஓட்டுகள் போட்ட தொகையில் அதிக அளவான தலைகளே தந்த அதிகாரம் இது என்பதனை மறந்து இந்தத் தலைகளோ தம்மால் வந்த அதிகாரம் இதுவென்றே தலை கால் புரியாமல் ஆட்டம் ஆடின.

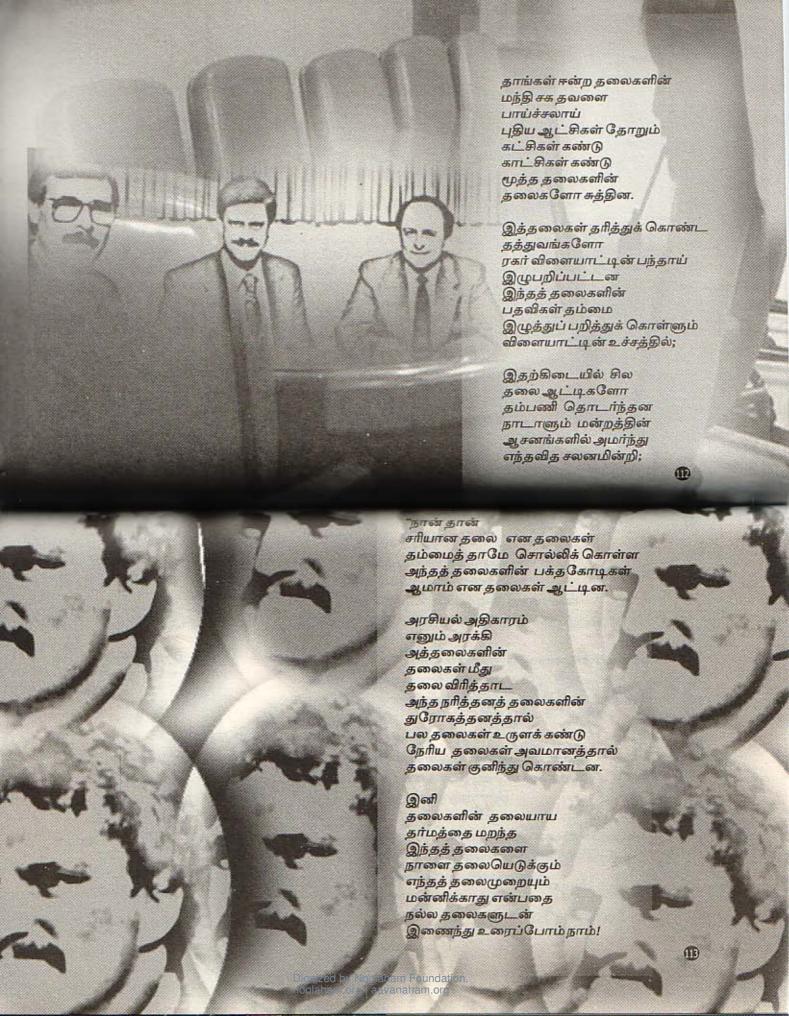


அதனால் பின்னைய நாளில் ஓட்டுகள் கொடுத்த தலைகளோ இந்தத் தலைகளின் நிழல்களைக் கண்டாலே தலைதெறிக்கும் வண்ணம் ஓட்டம் ஓடின.

இந்தத் தலைகளைத் தந்த உயிர் நீத்த தலைகளோ இந்தத் தலைகள் திசைகள் தோறும் போடும் கூத்தைக் கண்டு தலையில் அடித்துக் கொண்டே சொர்க்கத்தில் கூட சோகம் அனுஷ்டித்தன.

இந்தத் தலைகளைத் தந்து நரகம் போன மூத்த தலைகளோ சிஷ்ய தலைகள் தம் பணியினைச் சிறப்பாய் செய்வதை மெய்ச்சும் வண்ணம் தலைகள் ஆட்டி ஆரவாரம் செய்தன.

Digitized by Noolaham Foundation noolaham org | aavanaham org





முள்றிக்காளு વાનાંકેલાકકના ്രൂർ പ്രത്യാത്ര വരു പ്രത്യായില് വരു പ്രത്യായില് വരു പ്രത്യാത്ര വരു പ്രത്യാത്ര വരു പ്രത്യാത്ര വരു പ്രത്യാത്ര വരു പ്രത്യാത്ര പ്രത്യ പ്രത്യാത്ര പ്രത്യ പ ලාණ නිස්ඩිഡ ලෝකණ්ඛයාග් නෙශ්ය ලක්කමුහල මුං මෙහා වෙනුගේ වෙන්වා ඔහුගේ වියල් හොන් ලනුල් ඉඩ්රාබ් ഇറുള്ളി ഇംഇര് തുട്ടെ ഒയ്യർ ഉത്തു രക്കിച്ചരുർ.

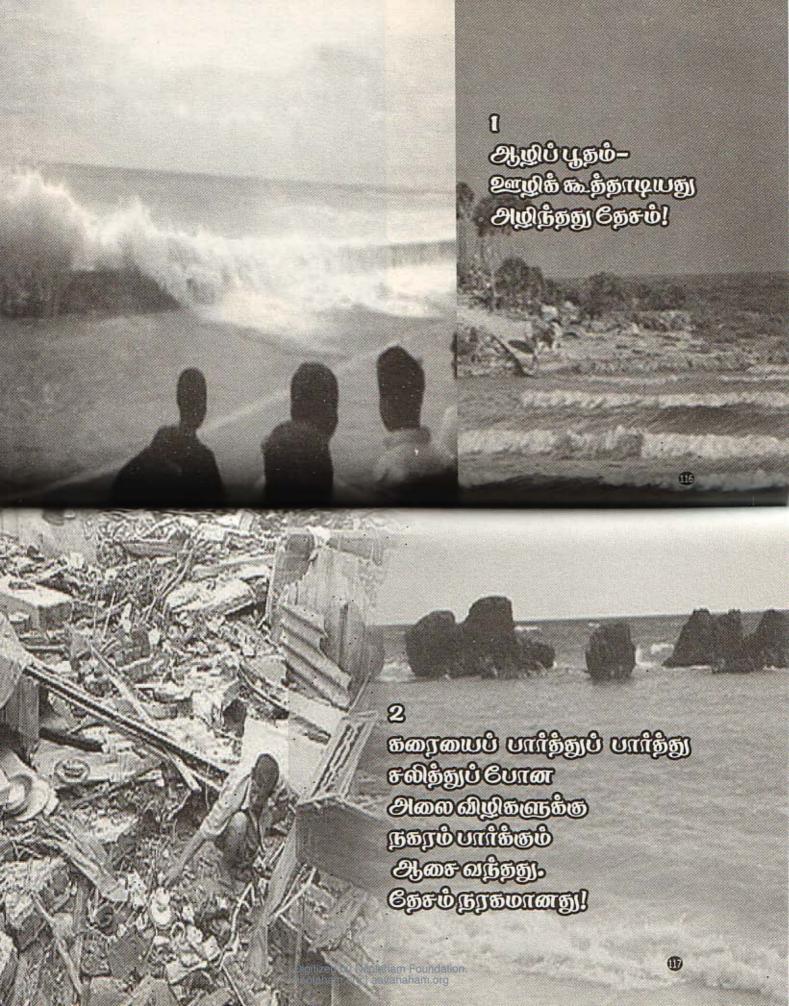
<del>බේ</del> නිලාပ්හිලი**ය**ේ බනුල යිනුම ഞ്ചെട് ഒർ മുതിയ ഉദ്യമുക്കാര്യം

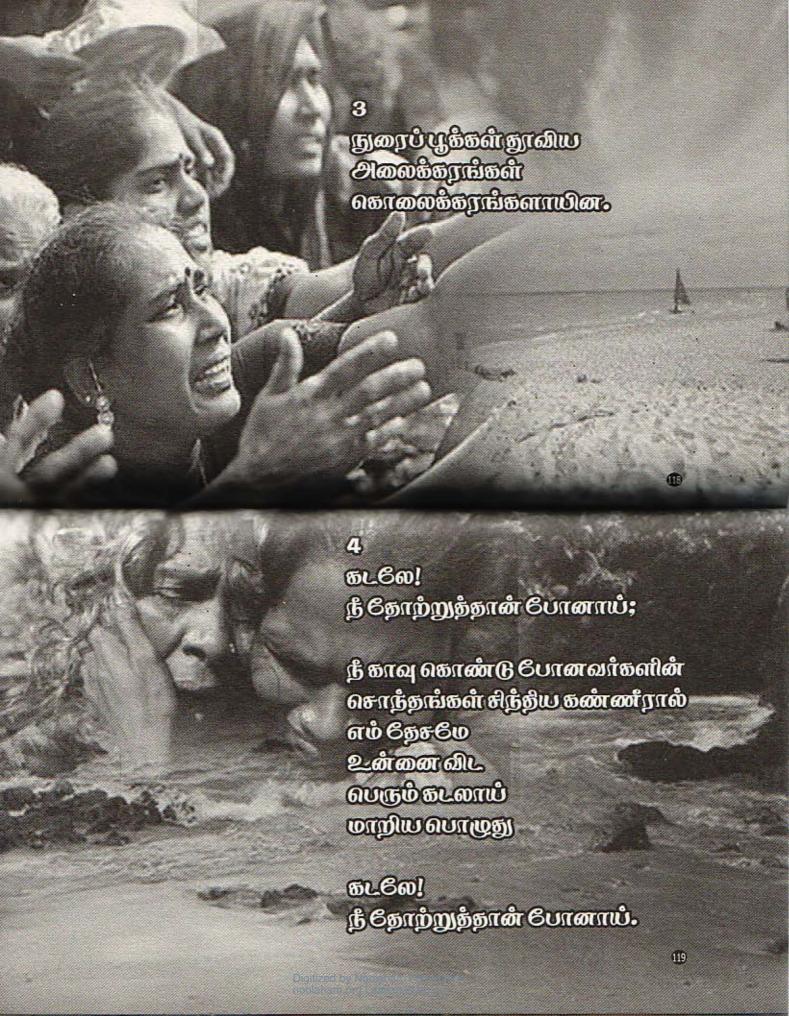
യുന്നു പ്രയാഗ പ്രത്യ പ്രത്യാഗ പ്രത്യ പ്രത്യ പ്രത്യാഗ പ്രത്യ പ്രത്യാഗ പ്രത്യ പ്രത്യാഗ പ്രത്യ പ് **രഗ്രധ മതാമതിന്ദ്രു** ഭാർ ഉഗ്രധ ഒഴുത്തുള്ള ഒർ ഉடർ ഗിന്റ്റ്വുക്കുമുള്ള ഒർ തെത്തി വ്നത്യവുമുള്ള, බහාෂු ලයආයහරහා මොෆudu റuමා මෙuනී ලිවෙලෙනි මොෆ්ල උලෙද ගු ജൻഗ വാത്യ, ഗ്രീസ്റ്റ് ഒബ്ബ വേറ്റർജനത මාර්යර් ලංකාර්ගමු මේ බාර් රැදේ යා ඉඛ්නුග ලනුර්ලමු නිවිධගර එල්ලිය් அவயோருக்கும்.



# 26 Particular 26

മിയന്റെ ചുട്ട പ്രക്യേ รลง 2 ปกลองรู้ ( นุ้ง





5 நீ அழைந்துச் சென்ற உயிர்களின் உறவுகள் எழுப்பிய சோக ஓலம் முன்கள உன் பேரலைகள் எழுப்பிய இரைச்சல் அமுங்கிப் போன பொழுது

கட்டீல்! நீடே காணாமல் போனாய்.

6 சுறையை ருசிந்து எலும்புந்துண்டுகளை வீசி எறியும் மாமிச உண்ணி சொல்

உயிர்களை உறிஞ்சி வெறும் உடல்களை கரைக்கு அனுப்பிய கட்டுல்!

நரமாமிச உண்ணியாய் கடகே நீகியன் மாறிப் கொளாய்?

Kottee
atuwas
inadura
Ratnapura Yala N.P.
alangodae
Galle
Galle

KWE

8 கடகே! அண்டை கண்டத்திற்கோ நாட்டில் தான் மயானம் உன்னால் எங்கள் நாடே மயானம்!

Digitized by Noolaherh noolaham org i aavana

LOAGH

83318 E

123

9 கடகே! கறைவரை நாகன உனது உறவு? – பின் தறைவரும் கனவு உனக்கு எதற்க?

10 கட்டுல்! உதை உருண்டையில் நீ தான்பெரும்பான்மை என்பத்னாலா நீரின் ராஜா நாடுன எனும் அதிகாரத்துடன் சிறுபான்மையான நிலத்தை அழிக்க துணிந்தாயோ? பென் அவை நுரை போல வெள்ளை நிறந்து நெஞ்சம் கொண்டவர்கள் என்பதனாலா ஆயிரம் ஆயிரம் பிஞ்சு உயிர்களை உள்ளிடம் அழைந்துச் சென்றாம்?

10

12 செலிடத்திலிருந்து வரும் அமுத்தத்தின் காரணமாய் தன்னைத் தக்க வைக்க ஆயிரம் ஆயிரம் உயிர்களை பலி கொடுக்கும் ஓர்அரசியல்வாதியைப் போல்

செலிடத்தால் வந்த அமுத்தத்தால் உன்னைத் தக்க வைக்க நீயும் ஆயிரம் ஆயிரம் உயிர்களைப் பலி கொண்டாயே உப்புக் கட்கே! மா பெரும் தப்புச் செய்து விட்டாயே! IS
அன்றுஉன்அவைவரிசையிலோ
ஒலித்தது சங்கீத வயம்; இனிஉன்அவைவருகையிலோ ஒலிகீகும் மழனாயாம்.

Palk Buy

Medawachchiya,

Kekirawa,

Wilpattu N.P.
Angradhapuras

pitiya

legombog Iombog Kom

nbalanged

Mullaire

Dambulla

Basticalo

and later appropries

14 நீவு நாடாய் இருநீத எங்கள் நாடு சாவுக் காடாய் மாறியது உன்னால் நாகே கடகே! 15 கட்டீவ்] நீசிறு அவையாம் வந்த பொழுது என்ன அமைநி! பேரலையாம் நீ எழுந்துவந்த பொழுது எம் நாடேசமாதி!

> 16 கட்டூல்! இந்துணை காலம் அள்ளி வழங்கிய அடீசய பாத்திரமாய் இருந்த நீ இன்றேன் எங்களை அழிக்கும் பாத்திரம் ஏற்றாய்?

17 கட்டுவ்! அனைகள் முத்தமிட்டு எங்கள் பாதங்களை ஈரம் செய்த உள் கரையோரங்கள் இனி எங்களுக்க ஒரு கொலைகாரனின் பாதம்பட்ட மரணக்கரைமழுந்த இரங்களாயிற்று

18 கடலைபெ! ஆயிரம் ஆயிரம் பேர்களைக் கொன்று கவித்தேனும் பேர் பெறும் தாகம் கொண்டு அலைபவர்களின் புகழ் வெறி உனக்கும் வந்ததோ?

அதனால் நானோ கடகே! ஆயிரம் ஆயிரம் போகளை தின்று கடித்து வெறும் அலை என உள்ளை அழைத்தவர்கள் வாயாகேயே சுனாமி என உள்ளை அழைக்க வைத்தாயோ? 19 கடவே இஞ்சில் ஈரம் இல்லாதவர்கள்தானே கொலைகள்முரிவார்கள்

ஈரமே<u>உருவான</u> உள்ளால் எப்படி இத்தனை கொலைகள் புரிய முடிந்தது கட்டுள்?

புரியடுவ இல்லை எங்களுக்கு கடடூல!

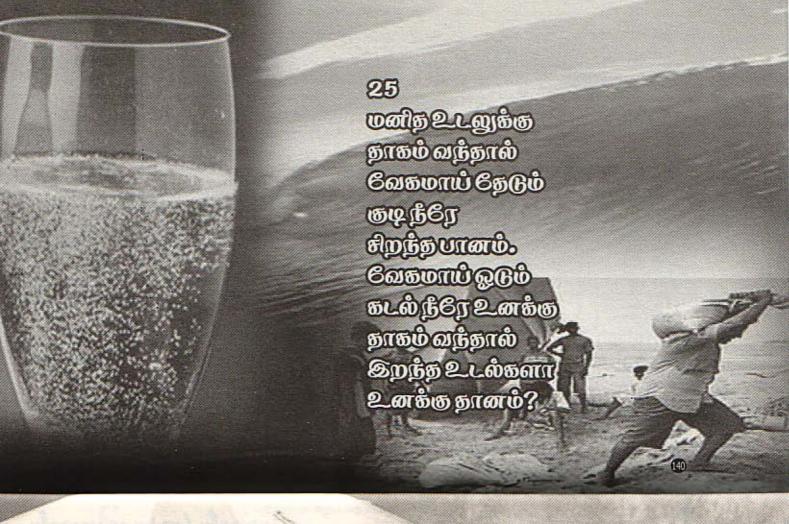
20 கட்டுல்! போரால் அழிந்து கிடந்த எங்களைப் பேரலைகளால் அழிக்கும் பேராசை உனக்கு எதற்கு?

21 அதிர்வுவந்தது உளக்குத்தாகள் கட்கே? அழிவுதந்தாய் எங்களுக்க எதற்க?

136

22 கட்கை! தன்றைய உன் நுரைப்பூக்கள் நேற்றைய உன்னாலான எங்கள்முரணங்களுக்கான அஞ்சலிப்பூக்களாயின் 23 கட்டேன்! உப்பு ருசிநாடேன் உனது சொந்து; பின் அதுடேவன் மனித் உயிர்ருசியாய் மாறிப் போனது நாங்கள் செந்து?

தட்டுற்! எந்தனையோபோ் அலைகளால் உயிர்க் கொலைகள் புரிந்து போன் படை அலைகளை விட எந்தனையோ எல்லைத் தடைகளை உடைத்து வந்து பெரும் நீரலைப் படைகளால் புரிந்து போன கொலைகளால் பெரிய இராணுவம் நீயே என்று நீரூபித்து விடீடாயே!



26 டைகே! உள் கரையோரம் காற்று இனி காலைமனம் நீ காவு கொண்ட உயிர்களுக்கான அஞ்சலி கவிறையை எங்கள் செவிகளில் வாசித்துக் கொண்டே இருக்கும்.



**య్రోగ్రొగ్రహ్యంగ్ర్య్ య్రోగ్రొగ్రహ్రహ్య** কৃষ্ণিতক্রন *শক্ত* শক্তি শক্

**জিটের্চ্চর ব্রুণিটেন্টা** ক্রীওক্তন *ডে*উটিওকট~ক্রএট্রকন&~।984

**நாளையை நோக்கிய இன்றல்...** ক্ষিতকূন এক্টিওএকউ~ক্ডএউকন6~1998 (இაფეთক ক্ষেত্ৰাক্তিক)

# ଧ୍ୟ ଜୀଧି ମଧ୍ୟ ଅଧିକ ଜୀ

1. மலையகச் சிறுகதைகள்	
	33 மலையக எழுத்தாளர்களின் கதைகள்
2.2.ழைக்கப் பூறந்தவர்கள்	55 மலையக எழுத்தாளர்களின் கதைகள்
3.unonu9 	தெளிவத்தை ஜோசப்பீன் மூன்று குறுநாவல்கள்
4.மனலயகம் வளர்த்த தமிழ்	
	சாரல் நாடனின் கட்டுரைத் தொகுப்பு
5.சக்தி பாலையாவின் கவிதைகள்	சக்தி பாலையாவீன் <b>கவி</b> தைகள்
6.ஒரு விந்தியாசமான விளம்பரம்	ருபராணி ஜோசப்பீன் சீன்னஞ் சிறுகதைகள்

# ଧ୍ୟ ଜୀଧି ମଧ୍ୟ ନିଷ୍ଟ ଜଣ

#### 7.மலையக மாணிக்கங்கள்

மலையக முன்னோழகள் பன்னிருவரைப் பற்றிய அந்தனி ஜீவாவின் நூல்

#### 8. தோட்டத்து கதாநாயகர்கள்

நடைச்சித்திரம் கே.கோவிந்தராஜ்

#### 9.பரிசு பெற்ற சிறுகதைகள் 1998

துரைவி – நினகரன் இணைந்து நடத்திய சிறுகதைப் போட்டியில் . பரிசு பெற்ற கதைகள்

#### lO.மமையகச் சிறுகதை வ்ரலாறு

ஸ்ரீ லங்கா சாஹீத்திய மண்டலப் பரீசு பெற்ற தெளிவத்தை ஜோசப்பீன் ஆய்வு நூல்

### ୬ ଜ୍ୟୁ ମୁଦ୍ୟ ଅନ୍ୟୁ

#### II. துரைவி நினைவலைகள்

அமரர் துரை வீஸ்வநாதன் அவர்களைப் பற்றிய கட்டுரைகள்

#### 12.வெள்ளை மரம்

ஸ்ரீ லங்கா சாஹித்திய மண்டலப் பரீசு பெற்ற அல்.அஸுமத்தின் சிறுகதைத் தொகுதி

13. சி.வி.யின் தேயிலை தேசம்

ஸ்ரீ லங்கா சாஹித்திய மண்டலப் பரிசு பெற்ற சி.வி. வேலுப்பீள்ளை ஆங்கிலத்தில் எழுதிய நூலின் தமிழ் மொழியாக்கம் மொழியாக்கம் - மு.சிவலிங்கம் Layout by: Memon Kavi & A.Azeez Nizaruddeen

Printed by : Kribs Published by : Thuraivi

Tel: 2331596

memonkavi@yahoo.com

memonkavi@hotmail.com

memonkavi@unisurflanka.info

www.memonkavi.unisurflanka.info

91,Centre Road, Mattakuliya, Colombo-15

100/10, Wijawimala Ratna Mawatha Buthgamuwa, Wellampitiya இலக்கிய உலகில் நண்பர் சேமன்கவிலின் புதுரைகளைத் தேத்து பயமைய் தொடர் வாழ்த்துக்கள்.

புதர்களினத்திருவன தவிற தனிற தன்ற செக்கியத் தேடகின் விலைவாக கருத்துக்கள் மூதீர்வடைந்து அவரிடம் வெளிப்பதம் விலர்சனக் கருத்துக்கள் வாசகரின் சிந்தனையைக் தூன்கும் வகையானவை. முதன் மூதலில் புவதாகங்கள் பாழய கவிஞர் ஹிதீராசியாவின் ஹிதீராக்களை சந்திற்கு, கீயந்திர குரியனாப் வலம் வந்து காணையை கொக்கய இன்றில் சாவ்க்கிய மண்டலப் பரில்ப் பெற்று சீன்கும் வசிப்பதற்கான புகிய அனுபவங்களை உள்ளாவிக் சாவ்குகைய நண்பும் வெற்முறையை அடையாளம் கண்கு முன்றில் பெரும்கத்தினூடாக கிற்க வணிய தெளகுகைய நண்பார் சேயசன்கவி பிருவித்திரங்காரி, ஆதில் அடங்கி கிருக்கும் கவிகைகள் வடிவைமைத்துள்ளார். கீழக்களில் குறைவில் கண்டும் இயால் புகிக்கையல் கெற்காகவும் வடிவரைக்கும் சிருக்களின் அனுப்பில் குறிப்பில் முதல்களை கன்னால் கொருக்கில் வித்தியான் ஒரு முதிரங்களின் அனிப்பிருக்கும் பெருக்கில் சுற்று

புருக்கோடனிய வியாபருர் புரபுர்பில் தூல் படகத்தில் அனைரும் ஈன வெளுக்குமுறிறு. விக நீதாவமாக கவிதா உணர்வு கொழ்யோத்கின்றுக்குவிருந்து இனர்க்கால் அலு கேமல் அடியிலின் கடமாட்டம் தானிக கோக்கில் புலம் பெயர்ந்து கேவங்கைக்கு வந்து போக, பின்னர் கிங்கிகலே இகும் அணிக கோக்கில் கிந்திய மூற்போக்கு கிகையே ஆந்தம்ற்றன் ஒடியேறு என்பதற்க தங்கிவிட்ட மேயன் சுமுகத்தில் இந்திய மூற்போக்கு கிகையில் ஆந்தம்ற்றன் ஒடியேறு என்பதற்க

